CONVENCIÓN DE RAMSAR SOBRE LOS HUMEDALES 55ª Reunión del Comité Permanente Dubái, Emiratos Árabes Unidos, 21 de octubre de 2018

SC55 Doc.8.2

# Examen financiero de los fondos complementarios por la UICN

- 1. Mediante la Decisión SC53-33 (<a href="https://www.ramsar.org/es/documento/decisiones-de-la-53a-reunion-del-comite-permanente-sc53">https://www.ramsar.org/es/documento/decisiones-de-la-53a-reunion-del-comite-permanente-sc53</a>), el Comité Permanente, en su 53ª reunión, "encargó a la Secretaría que tomara medidas para llevar a cabo un examen financiero/administrativo de los fondos complementarios".
- 2. La Secretaría contrató a la División de Supervisión de la UICN, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos, para que llevara a cabo el examen.
- 3. La División de Supervisión de la UICN presentó un informe provisional al Subgrupo de Finanzas en la 54ª reunión del Comité Permanente. El Subgrupo de Finanzas presentó un informe con sus recomendaciones que fueron aprobadas en la 54ª reunión del Comité Permanente (<a href="https://www.ramsar.org/es/documento/informe-y-decisiones-de-la-54a-reunion-del-comite-permanente">https://www.ramsar.org/es/documento/informe-y-decisiones-de-la-54a-reunion-del-comite-permanente</a>).
- 4. El informe de la División de Supervisión de la UICN se adjunta al presente documento; incluye la Respuesta de Administración de la Secretaría.



# Informe consultivo

# Examen de la Gestión Financiera de los Fondos Complementarios (de uso restringido)

Convención de Ramsar sobre los Humedales

No se observaron errores materiales en los saldos contables de los fondos complementarios presentados relativos a los ejercicios 2008–2017. No obstante, es necesario seguir mejorando a fin de fortalecer la gestión financiera y de proyecto, y los procesos de gobernanza.

Calificación general: Parcialmente satisfactoria

IUCN-OU-18-005 el 31 de julio de 2018 Gland, Suiza



#### Índice

l.	R	RESUMEN EJECUTIVO	4
II.		CONTEXTO Y ÁMBITO	8
III.		CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	15
	A.	Gobernanza	15
	Es	necesario tener mayor nivel de garantía para <u>demostrar la eficiencia de los sistemas de control interno</u> de la Secretaría, incluyendo el control financiero y operativo de los fondos complementarios destinados a proyectos	15
	В.	Cambios de designación y aplicación de los fondos	19
	Es	preciso establecer procedimientos para regular mejor los traspasos entre los fondos básicos y los fondos complementarios y los cambios en el uso de los fondos complementarios	19
	C.	Cuenta Admin Project	24
	De	esarrollar un método normalizado para la recuperación de costos con respecto a los honorarios de gestión; es necesario establecer procedimientos para el cierre de proyectos	24
	D.	Cuentas del Fondo Suizo para África	30
	Es	preciso que los informes proporcionados a los donantes sobre los proyectos sean de mayor calidad; es necesario que se obtenga la aprobación del donante con respecto a cualquier cambio en la aplicación d los saldos no utilizados	e 30
	E.	WACOWET y Contribuciones Voluntarias de la región de África	37
	No	o hubo errores materiales; no obstante, se necesitan 33 000 francos suizos para reponer el saldo de la cuenta	37
	F.	Misiones Ramsar de Asesoramiento	38
	No	o se observaron errores materiales; no obstante, se deberían cobrar los honorarios de gestión	38
Ar	ex	to 1 Resumen de las Recomendaciones	40
Ar	ex	o 2 Organigrama de la Secretaría	43
Ar	ne	ex 3 Estados Financieros Clave	44
Ar	ex	co 4 Ejemplo de procedimiento de cierre de un proyecto financiado de los fondos complementarios, PNUD	45

# Distribución del informe:

Miembros del Subgrupo de Finanzas del Comité Permanente de la Convención de Ramsar Martha Rojas Urrego, Secretaria General, Ramsar Jonathan Barzdo, Secretario General Adjunto, Ramsar Sandra Ruecker, Responsable de Finanzas, Ramsar

Inger Andersen, Directora General de la UICN Miembros de la Oficina de la Directora General Mike Davis, Director Financiero, División de Finanzas Mundiales de la UICN Jean Deong, Responsable de Servicios Financieros, División de Finanzas Mundiales de la UICN

Yves Cerutti y Fanny Chapuis, Pricewaterhouse Coopers (PwC)

#### I. RESUMEN EJECUTIVO

#### Introducción y opinión

- Las <u>Partes Contratantes</u> en la Convención de Ramsar, su <u>Secretaría</u> y otros interesados directos dependen de la disponibilidad de información financiera fiable relativa a los proyectos que se financian del presupuesto no básico para poder tomar decisiones operativas importantes sobre esas actividades.
- 2. En septiembre de 2016, durante un examen somero de los fondos complementarios, la Secretaría de Ramsar detectó algunas prácticas de gestión financiera irregulares e informó al Comité Permanente<sup>1</sup> de sus conclusiones. En la 53ª reunión del Comité Permanente de Ramsar, celebrada del 29 de mayo al 2 de junio de 2017, el Comité Permanente encargó a la Secretaría que llevara a cabo un examen exhaustivo de los fondos complementarios, tal y como se indica en la decisión indicada a continuación:

Decisión <u>SC53-33</u>: El Comité Permanente encargó a la Secretaría que tomara medidas para llevar a cabo un examen financiero/administrativo de los fondos complementarios.

- 3. La Secretaría contrató a la División de Supervisión de la UICN, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, para que llevara a cabo el examen.
- 4. Durante el examen de los saldos de la cuentas financieras de los fondos complementarios correspondientes al período decenal 2008–2017,<sup>2</sup> la División de Supervisión no detectó deficiencias materiales. No obstante, se identificaron varias áreas en las que el Comité Permanente y la Secretaría deberían prestar atención a fin de reforzar los controles financieros y operativos, así como los procesos de gobernanza.

# Logros principales y buenas prácticas

5. Desde septiembre de 2016, la Secretaría ha tomado medidas firmes para consolidar un entorno de control estricto, marcando una pauta más rigurosa desde la cúpula, promoviendo y demostrando normas estrictas de conducta ética e integridad, desarrollando una cultura corporativa de colaboración dentro de la Secretaría y procurando el cumplimiento riguroso de las políticas, procedimientos y normas, entre otras cosas.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> El Comité Permanente de la Convención de Ramsar supervisa los asuntos de la Convención y las actividades de la Secretaría. Representa a la Conferencia de las Partes (la COP) en el período entre sus sesiones trienales, en el marco de la decisiones aprobadas por la Conferencia de las Partes.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> La opinión proporciona una garantía 'negativa' (es decir, no hubo nada que llamara la atención del auditor) en vez de una garantía razonable, teniendo en cuenta que, debido a las limitaciones que suponía la recopilación de datos financieros correspondientes a un período decenal, el encargo estaba previsto como un trabajo consultivo y no como un trabajo de auditoría interna.

- 6. La Secretaría está mejorando y racionalizando sus procesos y prácticas de gestión financiera. Se está intensificando la colaboración en equipo en el área de gestión financiera como parte del enfoque "que engloba a toda la Secretaría". Se están fomentando las capacidades y competencias en áreas funcionales a través de la formación del personal, por ejemplo, en procesos de compras y gestión de contratos; también, se están mejorando continuamente los procesos operativos clave, incluyendo los procesos de gestión de proyectos. Asimismo, se está logrando una mayor rendición de cuentas a través de mecanismos de retroalimentación sistemática basados en indicadores de desempeño y el proceso de evaluación del personal.
- 7. En resumidas cuentas, la Secretaría ha realizado buenos progresos a lo largo de los últimos dos años en la resolución de las deficiencias históricas de los procesos de gestión financiera y la cultura corporativa asociada, aunque todavía hay que seguir trabajando para consolidar estas prácticas y ampliar los mecanismos de control estricto con el fin de hacer un seguimiento continuo e informar sobre la eficacia del sistema de control interno de los procesos financieros y operativos. Una vez implantados estos mecanismos, la Secretaría estará en mejores condiciones para poder demostrar periódicamente al Comité Permanente y a otros interesados directos la eficacia en todo momento de la gestión de riesgos, los procedimientos operativos y el control interno de los fondos complementarios y de la administración general.
- 8. Durante el examen, la División de Supervisión tomó nota de las medidas proactivas implantadas por la Secretaría para resolver las deficiencias detectadas (tanto durante el examen de la División de Supervisión como en la supervisión y seguimiento por parte de los responsables de la gestión) y reforzar continuamente los procesos y controles de la gestión de los fondos complementarios y los proyectos. La División de Supervisión opina que el enfoque de mejora progresiva aplicado actualmente por la Secretaría es eficaz y esto ha reducido considerablemente la necesidad de un examen por separado de los procesos de gestión de los proyectos no financiados del presupuesto básico, tal y como se comentó previamente con la Secretaría y el Comité Permanente de Finanzas.<sup>3</sup>

#### Cuestiones y riesgos importantes

9. Los procesos de gestión financiera y de proyectos de la Secretaría se habían deteriorado en algunas áreas a lo largo del tiempo debido a una combinación de factores, entre ellos, la supervisión deficiente por parte de la dirección ejecutiva en el pasado, la rotación del personal financiero, sistemas contables fragmentados, la falta de procesos normalizados de gestión financiera y de proyectos, y un seguimiento insuficiente de la gestión. El presente informe aporta información sobre varias de estas cuestiones como parte secundaria del examen de los saldos de las cuentas financieras de los fondos complementarios.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> La División de Supervisión de la UICN se ha comprometido a trabajar con la Secretaría de Ramsar para examinar y evaluar su sistema de controles internos con respecto a la entidad, así como los controles de procesos clave tales como los procesos de gestión de proyectos en lo concerniente a los fondos complementarios.

#### Calificación

10. **Parcialmente satisfactorio**. <sup>4</sup> Si bien la División de Supervisión no detectó nada durante el examen que pudiese indicar errores significativos en los saldos presentados de los fondos complementarios, se observaron ciertas deficiencias de control interno con respecto a los procesos de gestión financiera, el uso del plan contable oficial para el control de los proyectos y la aplicación de buenas prácticas de gestión de proyectos. La Secretaría tenía conocimiento de estas deficiencias y actualmente se están tomando medidas para abordar las cuestiones más acuciantes.

#### Recomendaciones

11. El presente informe incluye diez (10) recomendaciones formales, de las cuales, cuatro (4) se consideran de alta prioridad y, por consiguiente, deberían ser atendidas por la Secretaría de manera prioritaria. La Secretaría ha aplicado plenamente dos de las recomendaciones y actualmente está dando curso a las recomendaciones restantes. En el Anexo 1 se incluye un cuadro resumen de las recomendaciones y la situación en cuanto a su aplicación.

#### Agradecimientos

12. La División de Supervisión de la UICN quiere agradecer a la dirección y el personal de la Secretaría de Ramsar, y a la División de Finanzas Mundiales de la UICN por su colaboración y por la ayuda prestada al auditor interno y al consultor durante el examen.

#### Respuesta de la Secretaría de Ramsar

La Secretaría de Ramsar acoge con gran satisfacción el examen de los fondos complementarios llevado a cabo por la División de Supervisión de la UICN y, de una manera más amplia, la Secretaría agradece el apoyo profesional permanente prestado por la División de Supervisión y otras divisiones de la UICN con el fin de garantizar que las mejores prácticas relativas a políticas, procedimientos y controles internos estén integradas en los sistemas de gestión y gobernanza de Ramsar.

La Secretaría de Ramsar está de acuerdo en que la situación encontrada por la Secretaria General al asumir su cargo en agosto de 2016 tenía graves deficiencias y exponía a Ramsar a considerables riesgos. Si bien se tomaron medidas inmediatas en ese momento y se ha seguido trabajando para resolver la situación (tal y como se viene informando al Comité Permanente y sus órganos subsidiarios desde octubre de 2016 hasta la 54ª reunión del Comité Permanente en abril de 2018), la Secretaría agradece la mayor claridad que aporta este Examen con respecto a las cuestiones que requieren medidas específicas para que los sistemas y los informes de Ramsar sean de alta calidad. La Secretaría

-

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Una calificación de 'parcialmente satisfactoria' significa que existen deficiencias importantes (aunque no críticas o extendidas) de la gobernanza, la gestión de riesgos o los procesos de control que posiblemente pongan en entredicho la garantía razonable con respecto al logro de controles o los objetivos operativos objeto de examen.

agradece, asimismo, la validación de los saldos de los fondos complementarios presentados por la Secretaría y examinados por la División de Supervisión, incluyendo los saldos de la cuenta Admin Project R100100.

En términos generales, y sin excepción, la Secretaría está de acuerdo con las observaciones y recomendaciones incluidas en el Examen. La Respuesta de la Administración que figura a continuación aporta detalles sobre el alcance de las medidas ya tomadas y sobre lo que queda por hacer en 2018 y años posteriores.

La Secretaría de Ramsar agradece a la División de Supervisión, así como a la UICN y a las Partes Contratantes en Ramsar, su apoyo y orientación en aras de fortalecer la gestión financiera de conformidad con las políticas y procedimientos de la UICN. Agradece y está de acuerdo con la recomendación formulada en el Examen en la que se indica que, habida cuenta de las medidas que la Secretaría de Ramsar ha tomado y actualmente tiene en curso, ya no necesario que se lleve a cabo la Segunda Fase del examen de gestión.

# II. CONTEXTO Y ÁMBITO

#### La Convención de Ramsar y su estructura administrativa

- 13. La Convención sobre los Humedales, llamada la Convención de Ramsar, es un tratado intergubernamental que sirve de marco para la acción nacional y la cooperación internacional en pro de la conservación y el uso racional de los humedales y sus recursos.<sup>5</sup>
- 14. La Secretaría de la Convención está constituida en virtud del Artículo 8 de la Convención; está gestionada como unidad independiente por las oficinas de la UICN en Gland, Suiza. Las funciones de la Secretaría incluyen, entre otras: prestar apoyo administrativo, técnico y científico a las Partes Contratantes; mantener una Lista de Humedales de Importancia Internacional; notificar a las Partes Contratantes de las nuevas inclusiones en esa Lista; y llevar a cabo todas las tareas requeridas por la Conferencia de las Partes Contratantes. La Secretaría General gestiona los fondos de la Convención y los asuntos administrativos, salvo aquellos cuyo ejercicio requiere personalidad jurídica, en cuyo caso, la responsabilidad formal corresponde al Director General de la UICN.<sup>6</sup>

#### Estructura administrativa y financiera, y funcionamiento

- 15. La Secretaría cuenta con una plantilla de 24 personas. Los responsables de formular políticas y el personal técnico, consistentes en Secretaria General, Secretario General Adjunto, Responsable de Movilización de Recursos y Divulgación, Responsable de Ciencia y Políticas, Asesores Regionales Superiores y Auxiliares, ayudan a las Partes Contratantes (en África, las Américas, Asia y Oceanía, y Europa). El personal de Finanzas, Apoyo Ejecutivo y un Socio de Recursos Humanos de la UICN (50 por ciento) proporcionan los servicios institucionales. El organigrama actual de la Secretaría está en el Anexo 2.
- 16. Los ingresos correspondientes al ejercicio fiscal que finalizó el 31 de diciembre de 2017 fueron de 5489 millones de francos suizos, de los cuales, el 92 por ciento (5059 millones de francos suizos) correspondía a fondos básicos (de uso no restringido) y el ocho por ciento (430 000 millones de francos suizos) correspondía a fondos destinados a proyectos financiados de los fondos complementarios (de uso restringido). El saldo de los fondos destinados a proyectos con cargo a los fondos complementarios al cierre del ejercicio de 2017 fue de 2317 millones de francos suizos.<sup>7</sup>
- 17. Los fondos básicos constituyen el presupuesto ordinario que está controlado y supervisado por la Conferencia de las Partes y el Comité Permanente. Esto incluye el examen y aprobación del plan de trabajo y el presupuesto. La Secretaría General está facultada por el Comité Permanente de la

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Acerca de Ramsar

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Informe del auditor sobre los estados financieros de 2017, página 7; Delegación de autoridad en la Secretaría General, Ramsar 1993

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Informe del auditor con respecto a los estados financieros de 2017, página 14

Convención a aplicar estos fondos de conformidad con el presupuesto aprobado. Los fondos básicos no son objeto de restricción externa alguna en cuanto a su aplicación.

- 18. Los fondos complementarios son los fondos aportados por donantes para ser 'asignados' a proyectos específicos, regiones geográficas específicas, actividades específicas u otras restricciones externas impuestas respecto de su uso. Estos fondos solo se aplican para los fines previstos en el acuerdo formalizado con el donante.
- 19. Los miembros del Comité Permanente y de la Secretaría tienen responsabilidades fiduciarias de asegurar que los fondos básicos y complementarios sean destinados a los fines previstos y de procurar que estén implantados sistemas para la buena gobernanza y la transparencia a fin de evitar el fraude o la corrupción, además de ocuparse de que la gestión de riesgos esté integrado en el ciclo del proyecto.<sup>8</sup>
- 20. Los auditores externos de la Convención, PricewaterhouseCoopers (PwC), dan su opinión sobre la fiabilidad de los estados financieros anuales. Su opinión correspondiente al ejercicio que finalizó el 31 de diciembre de 2017 fue que los *Estados financieros* cumplían las disposiciones de las leyes de Suiza.
- 21. La División de Supervisión determinó que los términos 'básicos' y 'no básicos' se empleaban en la práctica para describir el tipo de fondos, mientras en los estados financieros de la Convención, se empleaban los términos 'de uso no restringido' y 'de uso restringido'. El uso inconsistente de estos términos podría dar lugar a confusión entre los destinatarios de los estados financieros (recomendación 1).

#### 22. Recomendación 1

La Secretaría debería plantear la adopción de términos normalizados para describir sus fondos: fondos 'básicos y complementarios' o fondos "de uso no restringido y de uso restringido'.

Prioridad: Baja

Plazo/Situación: mayo de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

#### Respuesta de la Administración:

La Secretaría agradece y está de acuerdo con toda medida que sirva para mejorar la consistencia de los estados financieros y facilitar su lectura. La Secretaría preparará y propondrá una lista de términos normalizados que presentará en la 57ª reunión del Comité Permanente para que sea examinada y se tome una decisión al respecto, teniendo en cuenta las prácticas contables de otras Convenciones, además de los requisitos externos aplicables a las auditorías y las leyes de Suiza.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas, Artículo 6, párrafo 5; Resolución 5.2: Cuestiones Financieras y Presupuestarias, 1993; Delegación de autoridad en la Secretaría General, Ramsar 1993

#### Retos operativos que afectan los informes financieros y la gestión de los fondos complementarios

23. A lo largo de los últimos años, la Secretaría ha sufrido varios acontecimientos que han tenido un impacto sobre la eficacia del control de la gestión financiera y de proyectos con respecto a los fondos complementarios. Una mayor tasa de rotación del personal de finanzas y dirección ejecutiva supuso una pérdida de conocimientos institucionales y esto contribuyó a prácticas inconsistentes de gestión financiera y de proyectos. Los sistemas de información financiera y la cultura corporativa no propiciaban la transparencia y el intercambio de información entre los responsables financieros y los asesores regionales, lo que dio lugar a que se utilizaran sistemas contables paralelos. Los sistemas de contabilidad oficiales, SunSystems (SUN) y Navision (NAV), se utilizaban y se siguen utilizando principalmente para registrar, controlar e informar sobre las transacciones financieras y los resultados financieros a través de los informes operativos de la Dirección y los estados financieros anuales. No obstante, la Secretaría no está utilizando plenamente el sistema de contabilidad oficial actual, Navision, para la gestión financiera de los proyectos financiados de los fondos complementarios. Esto ha dado lugar a que los Asesores Regionales Superiores desarrollaran sistemas de contabilidad paralelos (por ejemplo, hojas de cálculo de Excel, bases de datos Access) para poder hacer un seguimiento de las transacciones relacionadas con los proyectos y poder confeccionar los informes pertinentes para los donantes (recomendación 2).

#### 24. Recomendación 2

La Secretaría debería permitir que los gestores de los programas tengan acceso al sistema de contabilidad financiera Navision a fin de facilitar el seguimiento de las transacciones financieras y los presupuestos de los proyectos financiados de los fondos complementarios y poder generar informes financieros desde el sistema de contabilidad oficial a fin de informar a los donantes.

Prioridad: Media

Plazo/Situación: mayo de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

### Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo en que es necesario vincular más estrechamente la gestión programática y la gestión financiera de los proyectos, incluyendo el desarrollo de procedimientos y procesos, así como permitir que los gestores de programas tengan acceso a la información y la capacidad necesaria para facilitar un seguimiento oportuno de alta calidad y la preparación de los informes a los donantes.

Se han aplicado las medidas siguientes:

- En mayo de 2017, la Secretaría publicó unas directrices que fueron comentadas en las reuniones del Equipo Directivo a fin de procurar que los informes financieros fueran preparados de manera consistente y verificados por el Responsable de Finanzas antes de ser presentados a los donantes.
- 2. En junio de 2018, los procedimientos fueron reforzados todavía más con el requisito de que los

- informes financieros para los donantes sean preparados /aprobados y firmados por el Responsable de Finanzas.
- 3. Desde mayo de 2017, se está utilizando el sistema oficial de contabilidad Navision para registrar y controlar los proyectos financiados con cargo a los fondos complementarios que constituyen los ingresos y gastos oficialmente comunicados a los donantes (por ejemplo, los informes a los donantes proporcionados al Gobierno de Suiza respecto del Fondo Suizo para África de 2016, el proyecto Danone, el proyecto NORAD y el proyecto MAVA, entre otros).

# Se tomarán las medidas siguientes:

- Implantación del mismo método empleado por la UICN, consistente en el envío automático de informes mensuales a todos los administradores de proyectos (antes de marzo de 2019). En una segunda fase, los administradores de proyectos también podrán acceder a los informes pertinentes (JetReports) del sistema de contabilidad financiera Navision, lo que facilitará el seguimiento de sus proyectos (antes de mayo de 2019).
- 25. La rotación del personal que ocupaba puestos clave, los sistemas fragmentados de contabilidad y presentación de informes, y la ausencia de prácticas normalizadas de gestión de proyectos fueron las causas de varias deficiencias de los procesos y controles internos y afectaron la gestión eficaz de los proyectos financiados de los fondos complementarios. La transición del sistema de contabilidad anterior SUN al sistema NAV en 2014 también supuso una mayor complejidad para lograr procesos de gestión financiera eficientes.
- 26. En 2016, la Secretaría se comprometió a reforzar las eficiencias y la eficacia de la organización, siendo su objetivo rector "organizarse para obtener resultados". Esto incluía un examen somero de los procesos de gestión financiera y de proyectos en septiembre de 2016, dirigido por la Secretaría General. El examen detectó irregularidades con respecto a las prácticas de gestión financiera, incluyendo un saldo acumulado, no especificado, en la cuenta Admin Project R100100, de unos 865 000 francos suizos al 31 de diciembre de 2016. El desglose de los epígrafes principales que comprende este saldo se indica en el cuadro siguiente:

Cuadro 1 Cuenta Admin Project, Desglose de saldos al 31 de diciembre de 2016

Cuenta del presupuesto no básico R100100 Admin. Project	en miles de francos suizos
Honorarios de gestión netos acumulados  Donante específico – a la espera de instrucciones del donante	298 335
Relacionado con actividades continuas (tales como el SISR)	333 116
Disponible para prioridades de la COP (Resolución XII.1)	116
Total saldo a 31 de diciembre de 2016	865

Fuente: Carta de gestión – Auditoría de 2016, Conclusiones detalladas y recomendaciones 2016-1

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> <u>SC53-02</u>, Informe de la Secretaría General, del 29 de mayo al 2 de junio de 2017

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup> La Secretaria General actual fue nombrada en la 52ª reunión del Comité Permanente celebrada el 22 de agosto de 2016.

- 27. Más concretamente, en el examen somero realizado por la Secretaría, se detectaron las siguientes irregularidades con respecto a las prácticas de gestión financiera y los saldos contables:
  - 298 000 francos suizos. Los honorarios de gestión devengados y el excedente/déficit de los fondos complementarios fueron reclasificados de varios proyectos no financiados del presupuesto básico a la cuenta Admin Project R100100 sin haber seguido los procedimientos apropiados de cierre de proyecto o haber obtenido las aprobaciones pertinentes para transferir esos saldos.
  - Hubo un tratamiento contable inconsistente y una falta de transparencia con respecto a los traspasos para transferir saldos entre los fondos básicos y los fondos complementarios. 11
  - **335 000 francos suizos.** La descripción "Donante específico a la espera de instrucciones del donante" se refiere a un excedente neto acumulado de 335 000 francos suizos, principalmente en las cuentas del Fondo Suizo para África no financiadas del presupuesto básico, que no fue comunicado adecuadamente al donante hasta finales de 2016.<sup>12</sup>
- 28. La Secretaría General consultó con el Equipo Ejecutivo de la Convención, el Grupo de trabajo sobre facilitación, el Subgrupo de Finanzas, la UICN y PwC sobre las cuestiones identificadas en el examen realizado en 2016. En la 53ª reunión del Comité Permanente de Ramsar, celebrada del 29 de mayo al 2 de junio de 2017, el Comité encargó a la Secretaría que llevara a cabo un examen más exhaustivo de los fondos complementarios, tal y como se indica en la siguiente decisión:

Decisión SC53-33: El Comité Permanente encargó a la Secretaría que tomara medidas para llevar a cabo un examen financiero/administrativo de los fondos complementarios.

29. La Secretaría General pidió a la División de Supervisión de la UICN (DS) que llevara a cabo el examen y fue contratado un consultor para que ayudara a la DS en esta tarea.

#### Objetivos, ámbito y enfoque del examen

30. El objetivo principal del examen era garantizar la fiabilidad de los saldos de las cuentas financieras indicadas en el *Apéndice A: Proyectos financiados con cargo a los fondos de uso restringido* de los estados financieros auditados correspondientes al período decenal 2008–2017. Consistía en un examen de determinados fondos complementarios, tales como la cuenta Admin Project R100100, las cuentas del Fondo Suizo para África y otras cuentas relacionadas con proyectos. El examen también identificó algunos procesos de control de la gestión financiera y de proyectos y la gobernanza que tendrían que ser reforzados.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> <u>SC53</u>, mayo–junio de 2017. El Subgrupo de Finanzas debatió sobre la propuesta de la Secretaría de suspender la práctica de asignar recursos de proyectos financiados del presupuesto básico a proyectos financiados de los fondos complementarios a partir de 2017 y de arrastrar los saldos dentro del trienio de conformidad con la Resolución V.2, Anexo 3, párrafo 8, y, si fuese necesario, de crear una reserva designada.

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> A finales de 2016, la Secretaría tomó medidas para informar al Gobierno de Suiza, Oficina Federal del Medio Ambiente (FOEN) del excedente de 335 000 francos suizos. Posteriormente, habló de este asunto con el Comité Permanente a través del Grupo de trabajo sobre facilitación. En mayo de 2017, también se informó oficialmente a la FOEN para explicar la situación encontrada.

- 31. El ámbito del examen no incluía un análisis de las transacciones de cada uno de los proyectos financiados con cargo a los fondos complementarios. No obstante, se hizo un análisis detallado de varias cuentas que suscitaban mayor preocupación. La División de Supervisión aprovechó el examen de las transacciones realizado anteriormente por la Secretaría con respecto a cuentas como la Admin Project R100100.
- 32. El examen consistía principalmente en una fase de recopilación y construcción de datos con el fin de obtener información sobre los fondos complementarios a lo largo del período decenal 2008-2017. Posteriormente, los datos fueron estudiados, analizados, contrastados y reconciliados con los datos registrados en el libro mayor de los sistemas de contabilidad SUN y NAV e incluidos en el *Apéndice A: Proyectos financiados con cargo a los fondos de uso restringido*, y asimismo con la información presentada en el *Estado de ingresos y gastos* auditado. También fueron examinados los documentos del Comité Permanente y de la Secretaría; se entrevistó a miembros de la dirección y del personal de Ramsar y de la UICN, y se habló con el auditor externo. La selección de la muestra de los fondos a examinar estaba basada en un enfoque crítico y se tuvieron en cuenta los fondos específicos indicados por la Secretaría, las Partes Contratantes y el Subgrupo de Finanzas. Para realizar el examen, se aplicaron los criterios establecidos en las políticas y los procedimientos pertinentes de Ramsar y de la UICN, el Código de Obligaciones de Suiza, el Marco Integrado de Control Interno COSO y las mejores prácticas identificadas en organizaciones similares.<sup>13</sup>
- 33. Teniendo en cuenta que abarcaba un período decenal, el examen exigía un trabajo significativo de análisis e investigación; hubo que vincular los datos entre dos sistemas de contabilidad (SUN 2008-2013; NAV 2014-2017) y llegar a comprender transacciones que se habían registrado en un sistema de información financiera, en cierta medida, fragmentado. La proliferación de cuentas de proyectos en el caso de determinados fondos complementarios (por ejemplo, el Fondo Suizo para África, el Fondo de pequeñas subvenciones) a lo largo de los años, además de la inconsistencia de las descripciones de las transacciones en el libro mayor, también supuso una complejidad añadida para llevar a cabo el examen.
- 34. Habida cuenta de las dificultades para recopilar los datos financieros del período decenal, el examen se planteó como un encargo de consultoría que ofrece un nivel de garantía más bajo que una auditoría interna.<sup>14</sup> La complejidad para organizar los datos financieros retrasó la finalización del examen y la preparación del informe final.

13

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> Joint Inspection Unit, JIU/REP/2017/7, Examen de los requisitos de presentación de los informes exigidos por los donantes en todo el sistema de las Naciones Unidas, 2017.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> El objetivo de un encargo consultivo es proporcionar asesoramiento de valor añadido basado en las competencias profesionales de la División de Supervisión. Un encargo de auditoría proporciona una opinión basada en la evaluación de los procesos de control interno, gestión de riesgos o gobernanza en el área objeto de la auditoría. El ámbito de este examen y los sistemas de información financiera no permitieron que se ofreciera una garantía de nivel de auditoría.

35. La labor sustantiva de preparación para el examen se llevó a cabo entre enero y julio de 2018. El examen fue realizado conforme a las *Normas* internacionales para la práctica profesional de auditoría interna del *Instituto de Auditores Internos* y de acuerdo con la Política de Auditoría Interna de la UICN.

Información actualizada sobre los progresos proporcionada al Subgrupo de Finanzas en la 54ª reunión del Comité Permanente en abril de 2018

- 36. El 23 de abril de 2018, en la 54ª reunión del Comité Permanente de la Convención (SC54), la División de Supervisión de la UICN presentó su *Informe sobre los progresos realizados en el examen de la gestión financiera de los fondos complementarios de Ramsar* al Subgrupo de Finanzas. La DS describió la labor sustantiva realizada a fin de validar los saldos de los fondos complementarios e informó de que el auditor interno no había encontrado nada hasta ese momento que pudiese indicar errores críticos en los saldos contables declarados en el período 2008–2017.
- 37. El Subgrupo de Finanzas tomó nota del informe presentado por la División de Supervisión y pidió un examen más detallado de las cuentas de los fondos: Fondo Suizo para África, Contribuciones Voluntarias de la región de África y el Fondo de Pequeñas Subvenciones.<sup>15</sup>

Independencia del examen

38. La División de Supervisión no tuvo problemas para realizar su trabajo de manera independiente.

#### Otras cuestiones

- 39. La DS alentaría a la Secretaría y al Subgrupo de Finanzas a que enfoquen las conclusiones del examen como un ejercicio de cara al futuro y las aprovechen para reforzar los procedimientos operativos y el sistema de controles internos a fin de fomentar una mayor confianza respecto de la gestión financiera y los informes sobre los fondos complementarios destinados a proyectos.
- 40. Los cuadros que figuran en el presente informe incluyen posibles diferencias por redondeo.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> <u>SC54-WG.4</u> Informe del Subgrupo de Finanzas, abril de 2018

#### **III. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### A. Gobernanza

Es necesario tener mayor nivel de garantía para <u>demostrar la eficiencia de los sistemas de</u> <u>control interno</u> de la Secretaría, incluyendo el control financiero y operativo de los fondos complementarios destinados a proyectos

- 41. La responsabilidad primordial de la supervisión, el establecimiento y el mantenimiento de los controles financieros y operativos internos corresponde al Comité Permanente y a la Secretaría General.<sup>16</sup>
- 42. Tal y como se indica en el <u>Informe del auditor</u> y en el gráfico siguiente, forma parte del proceso de planificación de una auditoría financiera que el auditor externo de la Convención <u>examine</u> el sistema de control interno con el fin de evaluar el riesgo. No obstante, el auditor externo no proporciona garantía con respecto al sistema de control interno de la Convención.

Figura 1 Pasaje, *Informe del auditor, Estados financieros* 2017 (resaltado en amarillo añadido)

#### Responsabilidad de la Administración

La Administración es responsable de preparar los estados financieros de conformidad con los requisitos de las leyes de Suiza. Esta responsabilidad consiste en diseñar, aplicar y mantener los controles internos pertinentes para la preparación de estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, sea por fraude o error. La Administración también es responsable de seleccionar y aplicar las políticas contables adecuadas y hacer estimaciones contables razonables, dadas las circunstancias.

#### Responsabilidad del auditor

Nuestra función consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestro examen. Nuestra auditoría se ajusta a las normas internacionales de auditoría, según las cuales tenemos la obligación de cumplir los requisitos éticos y planificar y realizar la auditoría de manera que tengamos una certeza razonable de que los estados financieros no contienen errores de importancia.

Una auditoría consiste en aplicar los procedimientos pertinentes para obtener comprobantes de las sumas y los datos consignados en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del criterio del auditor, en particular la evaluación de los riesgos de inexactitud significativa de los estados financieros, sea por fraude o error. Al evaluar los riesgos, el auditor examina los controles internos pertinentes para la preparación y correcta presentación de los estados financieros por la entidad, a fin de diseñar unos procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, sin expresar su opinión sobre la eficacia de los controles internos de la entidad. La auditoría consiste en determinar si las políticas empleadas son idóneas y si las estimaciones contables de la Administración son razonables, así como evaluar la presentación general de los estados financieros. Consideramos que las pruebas obtenidas son suficientes y adecuadas y podemos fundamentar nuestra opinión en ellas.

16

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas, Artículo 6, párrafo 5; Resolución 5.2: Cuestiones Financieras y Presupuestarias, 1993; Delegación de autoridad en la Secretaría General, Ramsar 1993

43. En el examen se determinó que el Apéndice A: Proyectos financiados con cargo a los fondos de uso restringido, que figura en el anexo de los estados financieros de la Convención, aportaba información pertinente para el lector sobre los saldos y tendencias de los fondos complementarios. El Apéndice A es un informe sobre la gestión y no ha sido auditado por el auditor externo, tal y como se describe en el siguiente cuadro de texto.

Figura 2: Pasaje, Informe del auditor, Estados financieros 2017

#### **Otras cuestiones**

El Apéndice A se refiere al 31 de diciembre de 2017 y al ejercio que finaliza en esa fecha, y se presenta con el propósito de proporcionar un análisis adicional; no es un documento requerido como parte de los estados financieros. La información incluida en el Apéndice A es responsabilidad de la Administración de Ramsar. La información presentada en el Apéndice A no estaba incluida en los procedimientos de la auditoría. Por consiguiente, no ofrecemos garantía ni expresamos opinión de auditoría con respecto a la información incluida en el Apéndice A. Nuestra opinión al respecto no es una opinión calificada.

PricewaterhouseCoopers SA

Fuente: Estados financieros de Ramsar, 2017, auditados

- 44. Por consiguiente, no se proporciona garantía independiente alguna sobre la información indicada en el Apéndice A, incluyendo las cuentas individuales de los fondos complementarios. No obstante, el auditor externo garantiza los saldos totales de las cuentas de Ingresos, Gastos, y Saldos de los Fondos de uso restringido (fondos complementarios), teniendo en cuenta que esos saldos están incluidos en el Balance de situación y el Estado de Ingresos y Gastos auditados (véase el Anexo 3).
- 45. La inclusión del informe de gestión no auditado, *Apéndice A*, en los estados financieros auditados generó confusión entre algunos lectores que interpretaron que su inclusión suponía una garantía de la auditoría independiente. La DS habló de esta cuestión con la Secretaría de Ramsar, el Grupo de Finanzas Mundiales de la UICN y el auditor externo; todas las partes estaban de acuerdo en que se evitaría la confusión si este informe fuera retirado de los estados auditados y se presentara al Comité Permanente (a través del Subgrupo de Finanzas) como un informe de gestión independiente (recomendación 3). El Subgrupo de Finanzas examinó esta cuestión durante la 54ª reunión del Comité Permanente en abril de 2018 y el Comité Permanente apoyó esta medida.<sup>17</sup>
- 46. El examen también señaló que el auditor externo no había celebrado una sesión informativa anual con el Comité Permanente a través del Subgrupo de Finanzas. El auditor externo agradeció la oportunidad de reunirse con el Subgrupo. Si el auditor externo celebrase una sesión informativa,

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> SC54-WG.4 Informe del Subgrupo de Finanzas, abril de 2018. "El Subgrupo de Finanzas recomienda que el Apéndice A de las auditorías de 2016 y 2017 que incluye una visión global de los fondos complementarías, en el futuro debe ser excluído de los estados financieros y publicado en un informe separado para el Comité Permanente."

los miembros del Subgrupo tendrían un foro donde plantear cuestiones más complejas sobre la auditoría financiera y entender mejor los riesgos financieros; también les ayudaría a cumplir sus responsabilidades fiduciarias de gestión de riesgos y control interno de una manera eficiente (recomendación 4).

- 47. En el examen se constató que la Secretaría ha mejorado significativamente los mecanismos para mantener informado al Comité Permanente de los riesgos financieros y operativos emergentes y que el Comité Permanente, a través del Subgrupo de Finanzas, se enfrenta a los retos financieros de manera acertada y proporciona asesoramiento y orientación a la Secretaría.
- 48. No obstante, la Secretaría no proporciona una garantía general sobre el sistema de control interno, incluyendo el control financiero con respecto a los fondos complementarios y esto dificulta el cumplimiento eficaz de sus responsabilidades fiduciarias por parte del Comité Permanente y el Subgrupo de Finanzas. Además, podría dar lugar a injerencias en cuestiones operativas de la Secretaría, teniendo en cuenta que normalmente la responsabilidad en lo referente a esas cuestiones ha sido delegada en la Secretaría General.
- 49. La Secretaría debería plantear la posibilidad de implantar una evaluación sistemática y periódica de los controles internos que demuestre a los principales interesados directos (por ejemplo, el Comité Permanente, el Subgrupo de Finanzas, los auditores) que los controles financieros y operativos clave están implantados y funcionan debidamente. La evaluación sistemática se lograría si primero se adoptase un marco de control interno como COSO, 18 tal y como se indica en la *Política de controles internos* (2018) de la UICN, y después se realizase una autoevaluación periódica de los controles internos con respecto a la entidad y los procesos operativos clave tales como los fondos complementarios destinados a proyectos (recomendación 5). La DS y el auditor externo han recomendado que la Secretaría adopte un enfoque más sistemático a fin de demostrar la forma en que supervisa los controles internos. 19 Actualmente, la autoevaluación de los controles internos está integrada en muchas organizaciones internacionales y es un proceso que puede añadir valor significativo a la hora de ofrecer garantías a los interesados directos, particularmente al Comité Permanente. 20
- 50. También se debería señalar que en la *Política de controles internos y <u>Política de gestión del riesgo institucional</u>, publicadas recientemente por la UICN, se incorpora el <u>Modelo de tres líneas de defensa</u> que puede servir de ayuda al Comité Permanente y a la Secretaría para aclarar las responsabilidades con respecto al control de riesgos entre los órganos rectores, el personal directivo, la dirección operativa, los auditores y los reguladores.*

<sup>&</sup>lt;sup>18</sup> Marco integrado de control interno COSO

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> Carta de gestión – Auditoría de 2016, Resultados detallados y recomendaciones 2016-1 Recomendación del auditor externo: Recomendamos sea finalizado el examen de los proyectos no financiados del presupuesto básico y se procure que los saldos sean examinados periódicamente a fin de evitar que esta situación vuelva a ocurrir.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup> Por ejemplo, la ONU aprobó una metodología formal de gestión del control de riesgos y las Tres Líneas de Defensa. Sistema de las Naciones Unidas, Modelo de Acción para la Gestión de riesgos, Supervisión y rendición de cuentas, 2014.

#### 51. Recomendaciones:

#### Recomendación 3

La Secretaría debería presentar el *Apéndice A: Proyectos financiados de los fondos de uso restringido* al Comité Permanente como un informe de gestión por separado y eliminarlo de los estados financieros de la Convención a partir del ejercicio fiscal de 2018.

Prioridad: Media

Plazo/Situación: diciembre de 2018/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

# Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo con esta recomendación y aplicará esta recomendación plenamente con respecto a los Estados Financieros de 2018, de conformidad con la decisión 25 del Comité Permanente en su 54ª reunión, por la que se aprobaron el informe y las recomendaciones del Subgrupo de Finanzas (SC54-WG.4 par 1 iii.), basándose en el informe provisional enviado por la División de Supervisión de la UICN al Subgrupo de Finanzas. El Apéndice A actual se eliminará de los estados financieros y se presentará como informe de gestión independiente.

#### Recomendación 4

La Secretaría debería pedir al auditor externo que presente anualmente los estados financieros auditados y un documento informativo al Comité Permanente, a través del Subgrupo de Finanzas.

Prioridad: Media

Plazo/Situación: mayo de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

# Respuesta de la Administración:

La Secretaría agradece esta recomendación y la presentará al Comité Permanente para que sea examinada y se tome una decisión al respecto en su 57ª reunión, teniendo en cuenta las prácticas contables de otras Convenciones, además de sus implicaciones en términos de costos.

#### Recomendación 5

La Secretaría debería: (i) desarrollar un proceso de autoevaluación de los controles internos; (ii) llevar a cabo una autoevaluación del sistema de control interno a nivel de entidad que debería incluir una evaluación a nivel de proceso de los fondos complementarios destinados a proyectos; y (iii) presentar la autoevaluación de los controles internos al Comité Permanente anualmente.

Prioridad: Alta

Plazo/Situación: mayo de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

#### Respuesta de la Administración:

La Secretaría agradece y está de acuerdo con esta recomendación.

Se han tomado las medidas siguientes:

- 1. Desde principios de 2017, la necesidad de controles internos más estrictos es una cuestión que se viene planteando constantemente al Comité Permanente de Ramsar y su Subgrupo de Finanzas y se ha trabajado con la UICN y con los auditores externos a fin de reforzar los controles internos. Particularmente, se ha acordado con la UICN, los auditores externos y el Subgrupo de Finanzas que se completen los controles de Ramsar no comprendidos en los controles internos de la UICN. Por consiguiente, después de la auditoría externa de 2017, se han determinado controles internos adicionales que han sido asignados entre personal de la UICN y de Finanzas de Ramsar, quedando pendiente más trabajo en este sentido en función de las conclusiones del Examen llevado a cabo por la División de Supervisión de la UICN.
- 2. Al mismo tiempo, la Secretaría ha mejorado los procesos y procedimientos, ha desarrollado directrices, ha impartido formación y ha incluido objetivos de rendimiento en los planes de trabajo anuales de los administradores a fin de mejorar sus controles internos.

#### Medidas a tomar:

Habiéndose finalizado el examen de la División de Supervisión de la UICN, la Secretaría va a seguir reforzando sus controles internos, basándose en las recomendaciones proporcionadas sobre el marco y el proceso de control interno. La Secretaría trabajará con los propósitos siguientes:

- 1. Recabar la aprobación del Subgrupo de Finanzas para el marco y proceso de controles propuestos a fin de proceder con los pasos siguientes;
- 2. Desarrollar un proceso de autoevaluación de los controles internos, preferiblemente de conformidad con la autoevaluación implantada recientemente por la UICN;
- 3. Llevar a cabo una autoevaluación anual del sistema de controles internos con respecto a la entidad, incluyendo una evaluación de los procesos relativos a los fondos destinados a proyectos no financiados con cargo al presupuesto básico; y
- 4. Presentar la evaluación de los controles internos al Comité Permanente anualmente.

#### B. Cambios de designación y aplicación de los fondos

Es preciso establecer procedimientos para regular mejor los traspasos entre los fondos básicos y los fondos complementarios y los cambios en el uso de los fondos complementarios

52. El examen de la DS comenzó con la verificación de los epígrafes principales y la comprobación de los saldos totales de Ingresos, Gastos, y Transferencias Proyectos y Cargos Transversales que constaban en (i) las cuentas del libro mayor, (ii) el *Apéndice A* y (iii) el *Estado de ingresos y gastos* auditado correspondientes al período decenal 2008–2017. El resumen de esos saldos figura en el cuadro siguiente.

Cuadro 2 Saldos de los Ingresos de los Fondos Complementarios reflejados en el *Apéndice A,* 2008–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Ingresos	2023	1780	1322	1486	1925	705	2,059	1,231	723	442	13 696
Gastos	(2479)	(1531)	(1623)	(1588)	(2060)	(1195)	(1633)	(2803)	(1237)	(734)	(16 883)
Transferencias Proyectos & Cargos Transversales	146	287	326	151	(12)	815	729	287	277	0 21	3006

Fuente: Apéndice A

- 53. Los importes totales de Ingresos, Gastos, y Transferencias Proyectos y Cargos Transversales de los fondos complementarios están presentados en el *Estado de ingresos y gastos* de los estados financieros auditados; por consiguiente, el auditor externo garantiza la fiabilidad de los saldos indicados. Además, este *Estado* presenta los saldos detallados, por ejemplo, con respecto a la categoría de Gastos, de las cuentas de Comunicaciones (Divulgación), Asesoramiento, Iniciativas y Apoyo Regionales, etc.; por consiguiente, el auditor externo garantiza también la fiabilidad de los saldos de estas cuentas.
- 54. Para el ejercicio eficaz de sus responsabilidades fiduciarias con respecto a los fondos complementarios, el Comité Permanente y la Secretaría tienen que confiar en los saldos reflejados en los estados financieros auditados, incluyendo los fondos complementarios. Por consiguiente, es importante que el auditor externo presente los resultados de su auditoría anual formalmente al Comité Permanente, a través del Subgrupo de Finanzas (véase la recomendación 4 arriba).
- 55. Los saldos declarados con respecto a Ingresos, Gastos, y Transferencias Proyectos y Cargos Transversales fueron verificados y contrastados con los datos registrados entre 2008 y 2013 en el libro mayor en SUN y con los datos registrados entre 2014 y 2017 en el libro mayor en NAV. Por consiguiente, los saldos totales presentados para este período decenal se consideran fidedignos.
- 56. Tal y como se ha comentado anteriormente en el presente informe, durante el examen somero realizado por la Secretaría en 2016 se identificaron algunas prácticas irregulares de gestión financiera (por ejemplo, ausencia de las autorizaciones apropiadas para los traspasos entre los fondos básicos y los fondos complementarios), razón por la cual en el presente examen se hizo un análisis más exhaustivo de Transferencias Proyectos y Cargos Transversales.
- 57. Se transfirió un total de **3006 millones de francos suizos** de los fondos básicos a los fondos complementarios destinados a proyectos durante el período decenal que finalizó al 31 de diciembre de 2017. El desglose de los traspasos efectuados figura en el Cuadro 3 a continuación:

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> <u>SC53-20</u>, mayo–junio de 2017, párrafo 20. "El Subgrupo de Finanzas debatió sobre la propuesta de la Secretaría de suspender la práctica de asignar recursos de proyectos financiados del presupuesto básico a proyectos financiados de los fondos complementarios a partir de 2017 y de arrastrar los saldos dentro del trienio de conformidad con la Resolución V.2, Anexo 3, párrafo 8, y, si fuese necesario, de crear una reserva designada".

Cuadro 3 Transferencias Proyectos y Cargos Transversales, de los fondos básicos a los fondos complementarios, Total 2008–2017

Descripción de las transferencias (de los fondos básicos a los fondos complementarios)	Importe (en miles de francos suizos)
Fondo de reserva y excedente anual del presupuesto básico	909
Importe neto destinado a Iniciativas Regionales	822
Servicio de información sobre sitios Ramsar (SISR) y Desarrollo del	551
sitio web	
Grupo de Examen Científico y Técnico (GECT)	308
Todas las categorías restantes	416
Total	3006

Fuente: Documentos de Ramsar y cuentas del libro mayor

58. En el examen se cotejaron las categorías detalladas de Transferencias proyectos y cargos transversales, indicadas en el Cuadro 4, en el libro mayor en SUN (2008–2013) y NAV (2014–2017) con los totales indicados en el Cuadro 3 y el *Apéndice A*.

Cuadro 4 Transferencias proyectos y cargos transversales, de fondos básicos a fondos complementarios, Detalle 2008–2017 (en miles de francos suizos)

De los fondos básicos a los fondos complementarios (salvo indicación contraria)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
2008 Excedente fondos de reserva	59										59
2009 Fondos de reserva librados		25									25
2013 Asignación excedente fondos de reserva						366					366
2014 Excedentes							459				459
Iniciativas Regionales	52	121	112	151	93	52	120	107	120		927
De Iniciativas Regionales al presupuesto básico					(105)						(105)
SISR y Desarrollo del sitio web						174	120	140	117		551
GECT	36	46	87			30	30	40	40		308
Examen Científico						80					80
Plan Estratégico SC46-23						30					30
Divulgación SG Campagne						110					110
CECoP		8									8
Asociaciones de colaboración		87	142								229
Otros (al presupuesto básico)			(15)			(28)					(43)
Total	146	287	326	151	(12)	814	729	287	277	0	3006

Fuente: Documentos de Ramsar y cuentas del libro mayor

- 59. Si bien no se detectaron saldos irregulares cuando se cotejaron los saldos indicados en el libro mayor con el *Apéndice A*, el examen sirvió para confirmar la conclusión formulada por la Secretaría en septiembre de 2016 de que no todas los traspasos entre el centro de costos del presupuesto básico y los proyectos no financiados del presupuesto básico fueron comunicados claramente y aprobados por el Comité Permanente. El Comité Permanente está facultado para aprobar el presupuesto básico de la Convención y deberían existir procedimientos claros para las transferencias entre los fondos básicos de uso no restringido y los fondos complementarios de uso restringido, teniendo en cuenta que afectan las decisiones generales del Comité Permanente sobre la aplicación de los fondos (recomendación 6).<sup>22,23</sup>
- 60. Además, corresponde exclusivamente al donante decidir si los fondos donados son de uso restringido y asimismo con respecto a los fines o programas específicos de su aplicación. La Convención no solo tiene la obligación moral de respetar los deseos del donante, también suele ser un requisito del contrato o acuerdo que así sea. En caso de que un donante restringiese la aplicación de su donación a un fin determinado y la Convención no cumpliera esa condición, el donante podría exigir la devolución del importe donado. Por lo tanto, cualquier cambio de la designación o aplicación de los fondos debería cumplir las condiciones contractuales estipuladas en la documentación pertinente a la donación. Siempre que se modifique la designación o la aplicación de fondos complementarios, además de ser un requisito contractual habitual, es una buena práctica obtener la conformidad del donante por escrito o mediante un acuerdo explícito entre el donante y la Convención (recomendación 7).

#### 61. Recomendaciones:

#### Recomendación 6

La Secretaría debería desarrollar un procedimiento normalizado para el traspaso de fondos entre el presupuesto básico y el presupuesto no básico e incluir un proceso de 'solicitud de aprobación de traspaso de fondos' que requiere la aprobación del Comité Permanente (se podría establecer como aprobación a posteriori).

Prioridad: Media

Plazo/Situación: Aplicada plenamente

Dirigida a: la Secretaría General

#### Respuesta de la Administración:

Se han tomado las medidas siguientes:

1. La Secretaría está de acuerdo con la recomendación y señala que ya ha sido aplicada. Las

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas, Artículo 6, párrafo 5; Resolución 5.2: Cuestiones Financieras y Presupuestarias, 1993

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> En función de la documentación examinada, se venía aplicando desde hace tiempo la práctica de traspasar el saldo de los no utilizados al Proyecto Admin financiado del presupuesto no básico sin la aprobación explícita del donante y sin informar adecuadamente de estas transacciones al Comité Permanente. En 2016, esta práctica fue reconocida como inaceptable y se tomaron medidas correctivas.

- transferencias entre los presupuestos básico y no básico fueron suprimidas en 2017 a raíz de una recomendación formulada por la Secretaría en la 53º reunión del Comité Permanente que fue aprobada en esa reunión. A partir de esa fecha, toda transferencia entre los presupuestos básico y no básico, en caso de estar justificada en determinadas circunstancias, requiere la aprobación previa del Comité Permanente y sus órganos subsidiarios, según proceda.
- 2. Desde 2017, la Secretaría ha comunicado todos los saldos al Subgrupo de Finanzas y el Comité Permanente ha tomado la decisión correspondiente con respecto a su aplicación. Además, la Secretaría ha introducido una novedad en la forma de presentar el presupuesto para 2018 con la inclusión de una columna adicional para reflejar la aplicación aprobada de los fondos excedentes del ejercicio anterior.

#### Recomendación 7

La Secretaría debería desarrollar un procedimiento normalizado para obtener el acuerdo del donante, por escrito, en caso de que se plantease cualquier cambio con respecto a la aplicación de los fondos complementarios, incluyendo los traspasos al centro de costos del presupuesto básico.

Prioridad: Alta

Plazo/Situación: Aplicada plenamente

Dirigida a: la Secretaría General

# Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo con la recomendación y señala que ya ha sido aplicada. Se han tomado las medidas siguientes: Desde mayo de 2017, y tras varias conversaciones en la Secretaría y la publicación de instrucciones por la Secretaria General, los saldos correspondientes a acuerdos con donantes se utilizan de conformidad con lo estipulado en los acuerdos con los respectivos donantes y la aplicación de los saldos, en su caso, se comunica a los donantes pertinentes y se obtiene su aprobación al respecto antes de que la Secretaría tome medida alguna. Ejemplos de esta práctica incluyen los informes proporcionados a los donantes del Fondo Suizo para África de 2016, el proyecto Danone, el proyecto NORAD y el proyecto MAVA.

#### Medidas que se tomarán:

Las instrucciones proporcionadas se incorporarán en los Procedimientos Operativos Normalizados que está desarrollando la Secretaría y que abarcarán el ciclo completo de un proyecto hasta su cierre.

# C. Cuenta Admin Project

Desarrollar un método normalizado para la recuperación de costos con respecto a los honorarios de gestión; es necesario establecer procedimientos para el cierre de proyectos

- 62. La cuenta del presupuesto no básico, Admin Project R100100, ha sido utilizada principalmente para la transferencia de los honorarios de gestión cobrados por el apoyo proporcionado a proyectos financiados de los fondos complementarios, el traspaso del excedente/déficit de proyectos cerrados, y para anotar transacciones diversas de ingresos y gastos.
- 63. Una preocupación planteada por la Secretaría y el Subgrupo de Finanzas se refería al aumento significativo del saldo de la cuenta Admin Project. En 2015 la cuenta presentaba un saldo final al cierre del ejercicio de **625 000 francos suizos**; el saldo no había sido analizado adecuadamente hasta el examen somero realizado en septiembre de 2016. En el siguiente Cuadro 5 se presenta un resumen de los saldos y la evolución de la cuenta a lo largo del período decenal. En el Cuadro 6 se muestran la evolución de las categorías principales de la cuenta Admin Project.

Cuadro 5 Saldos de la cuentas de Admin Project, detalle del período decenal 2008–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Saldo inicial	65	114	142	221	235	122	170	7	625	865	
Ingresos	0	34	25	35	0	0	2	0	6	4	107
Gastos	(46)	(73)	(18)	(27)	(19)	(2)	(223)	123	122	0	(163)
Transferencias/Cargos transversales	95	68	71	6	(94)	50	58	495	112	(74)	787
Saldo final	114	142	221	235	122	170	7	625	865	795	

Fuente: Apéndice A

64. El incremento significativo de Transferencias Proyectos y Cargos Transversales en 2015 y 2016 se debía principalmente al cierre de un gran número de cuentas de proyectos antiguas e inactivas del Fondo Suizo para África. Estas transferencias fueron incluidas en el Apéndice A de 2015, como se puede ver en el gráfico siguiente. Tal y como se ha recomendado (**recomendación 7**), cualquier cambio en la aplicación de los fondos complementarios requiere la conformidad explícita del donante.

Gráfico 3 Extracto del Informe del auditor, estados financieros 2015, Apéndice A

n thousands of Swiss Francs (CHIF 1000s)	Balance (deficit) at 31 December 2014	Income during 2015	Expenditure during 2015	Project Transfers, Cross charges	Balance (deficit) a 31 December 201
n thousands or swiss Prants (CHP 1000s)	(DR)/CR	(DR)/CR	(DR)/CR	(DR)/CR	(DR)/CR
Danis I Initiation -					
Regional Initiatives RI - WACOWET	32	17			4
RI - CARIWET	23	".	(6)	10	2
RI - HA	(1)	_	(2)	3	-
RI - Mangrove	26	0	(28)	11	
RI - LA PLATA	6	-	(22)	15	
RI - East Africa Centre	28	-	(1)	-	2
RI - Niger River Basin Network	12	-	(46)	42	
RI - Carpathian Wetlands Initiative	4	-	(8)	6	
RI - Black and Azov Sea Coast	-	-	-	3	
otal of Regional Initiatives	130	17	(113)	90	12
nternational Cooperation					
GGF-1997	4	_	_	(4)	
GGF-2005	4	-	-	(4)	
SGF-2006	47	-	-	(47)	
SGF-2007	16	-	-	(16)	
SGF-2008	43	-	(14)	(29)	
SGF-2009	60	-	-		6
SGF 2010	145	-	(11)	(80)	5
SGF-2011	(75)	-	(15)	129	3
SGF-2013	(22)	-	-	50	2
GGA-2003 GGA-2005	5 46	-		(5)	
SGA-2006	40 88			(86)	
GA-2007	23			(23)	
GA-2008	50	_		(50)	
GGA-2009	36	_	(7)	(29)	
GGA-2010	46	-	-	(46)	
GGA-2011	80	-	-	(80)	
GGA-2012	66	-	(50)	(16)	
SGA-2013	(36)	-	(20)	72	1
SGA-2014	12	-	(3)	(9)	
WFF-Exchange	36	-	-	51	8
NFF-2001	(1)	-	(1)	2	
NFF-2002 NFF-2005	5 14	-	-	(5)	
WFF-2006	37		-	(14)	
NFF-2000 NFF-2007	53	0	(8)	(45)	
WFF-2007	16	-	(0)	(16)	
WFF-2009	(62)	_	_	62	
NFF-2012	139	0	(11)	-	12
WFF-2013	(17)	-	1 1	-	(1
NFF-2014	108	-	-	(11)	8
NFF - 2015	-	84	-	-	8
RI Central Asia (Norway)	-	9	(0)	-	_
Danone Ecole de l'eau	43	-	(23)		2
Danone 2014	141	0	(52)	(59)	3
Danone Spring	10	-	-	-	1
Total of International Cooperation	1,155	93	(214)	(388)	64
<u>listed Sites</u> RAM	41	0	(6)	25	6
			(0)		
otal of Listed Sites	41	0	(6)	25	

Del Informe del auditor, publicado solo en inglés

Cuadro 6 Cuenta Admin Project, Resumen de cambios por clase, 2008–2017 (en miles de francos suizos)

Descripción	Saldo 2008	2008-2016 Cambio	Saldo 2016	2017 Cambio	Saldo 2017
Saldo inicial a 1 de enero de 2007	37		37		37
Honorarios de gestión netos	28	234	262	38	299
Donante específico, a la espera de instrucciones del donante (FEON) relativo al FSA <sup>24</sup>	0	335	335	6	341
Relativo a actividades continuas (tales como el SISR)	0	116	116	(116) <sup>25</sup>	0
Disponible para prioridades de la COP (Resolución XII.1)	2	114	116	0	116
Proyectos cerrados en 2017			0	3	3
Total	66	799	865	(70)	795

Fuente: División de Supervisión

- 65. El examen realizado por la DS validó los saldos indicados en los Cuadros 5 y 6 con respecto a los libros mayores de los dos sistemas de contabilidad y no reveló discrepancia alguna en cuanto a la exactitud de los saldos.
- 66. Tal y como se indica en el Cuadro 6, se comunicó un total de **299 000 francos suizos** entre 2008 y 2017 en concepto de Honorarios de Gestión Netos devengados por la Secretaría en virtud de los términos y condiciones de los acuerdos de subvención o contratos formalizados con donantes. En el examen de la DS, se evaluó el examen realizado por la Secretaría en septiembre de 2016 con respecto a las transacciones registradas en la cuenta Admin Project, incluyendo una lista de los honorarios de gestión cobrados entre 2005 y 2016. No hubo irregularidad alguna, salvo una transacción por el importe de **177 000 francos suizos** en 2012 correspondiente a un asiento anotado en el libro diario respecto de la asignación de fondos de la cuenta Admin Project a Sitio web, SISR y Proyectos de Desarrollo. Esta transacción destinó parte de los Honorarios de Gestión devengados a ser utilizados en proyectos y fue aceptada. Además, la Secretaría aportó una aclaración sobre la mayor cuantía de los Honorarios de Gestión en 2015 que en 2013 y 2014: los honorarios correspondientes a <u>Danone</u> y a los años 2012, 2013 y 2015 fueron devengados en el mismo año.

<sup>&</sup>lt;sup>24</sup> En 2018, el donante, el Gobierno de Suiza, Oficina Federal del Medio Ambiente (FOEN), acordó asignar hasta 100 000 francos suizos de los fondos excedentes a la Reunión preparatoria de la región de África para la 13ª reunión de la Conferencia de las Partes.

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> En 2017, el excedente de 116 000 francos suizos correspondiente a 2016 fue traspasado a SISR, CECoP, CVA, COP 2018 y SC54. Asientos anotados en el libro de diario para 2017 GJ000631, 632, 642 y 643, y 654 de las Contribuciones Voluntarias de la región de África.

- 67. En el examen se observó que los honorarios de gestión no fueron cobrados periódicamente durante el período decenal, por ejemplo, en el caso del Fondo Suizo para África y el Fondo de Pequeñas Subvenciones. Por consiguiente, la Secretaría debería tomar medidas para cobrar los Honorarios de Gestión no facturados y cobrados hasta ahora y procurar que a partir de ahora los Honorarios de Gestión se cobren de conformidad con los acuerdos formalizados con los donantes (recomendación 8).
- 68. Se habló con la Secretaría y el Grupo de Finanzas Mundiales de la UICN sobre la cuestión de si los Honorarios de Gestión deberían ser anotados en una cuenta del presupuesto no básico (es decir, en la cuenta Admin Project) o a un centro de costos del presupuesto básico. No obstante, el debate suscitó algunas cuestiones fundamentales con respecto a lo que Ramsar entiende por "Honorarios de Gestión", por ejemplo: ¿Qué proporción de la recuperación de costos corresponde a costos directos de proyectos y a costos indirectos de proyectos?; ¿Qué marco se utiliza para la recuperación de costos con respecto a los proyectos no financiados del presupuesto básico (por ejemplo, el método de recuperación total de los costos, financiación complementaria común)? A lo largo de los últimos años, otras organizaciones internacionales también han examinado estas cuestiones, habida cuenta del nuevo equilibrio entre los fondos básicos y los fondos complementarios y el efecto creciente de la aplicación de fondos básicos para financiar proyectos financiados de los fondos complementarios. Estas organizaciones ya han desarrollado políticas y marcos adecuados para la recuperación de costos, basados en los principios de simplificación, transparencia y una metodología armonizada. <sup>26</sup> El examen de la DS recomienda que la Secretaría siga este planteamiento y desarrolle y aplique un marco normalizado para la recuperación de costos en consonancia con las expectativas de sus mandantes y las realidades operativas (por ejemplo, los costos de las transacciones, coherencia con la metodología de la UICN para la recuperación de costos ) (recomendación 8).
- 69. El saldo de **341 000 francos suizos** indicado en el Cuadro 6 corresponde a transferencias de las cuentas de los fondos complementarios del Fondo Suizo para África. El análisis del Fondo Suizo para África se presenta en la siguiente sección de este informe.
- 70. Tal y como se ha comentado antes, se cerraron cuentas antiguas inactivas de proyectos y los saldos finales, tanto excedentes como déficits, se anotaron en la cuenta Admin Project. No obstante, algunos proyectos fueron cerrados sin que se proporcionara un informe final al donante ni se pidieran instrucciones al donante con respecto a los fondos del proyecto 'no utilizados' o su aprobación para retener esos fondos. Esta práctica no refleja una gestión financiera y de proyectos prudente y tampoco cumple lo previsto en la mayoría de los acuerdos con los donantes. El excedente/déficit de un proyecto cerrado debería ser anotado en la cuenta más apropiada para que se cumplan las instrucciones del donante. Recomendamos que se desarrolle un procedimiento

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> Por ejemplo, Costos de Apoyo al Programa del PNUMA 2010; Análisis de la financiación de las actividades operativas para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas para 2011, C. Fondos complementarios y recuperación de costos, página 48.

para el cierre de proyectos a fin de proporcionar la orientación necesaria y establecer un proceso normalizado (recomendación 9). En el Anexo 4 se incluye un ejemplo de un procedimiento de cierre que figura en la Guía sobre buenas prácticas en la gestión de los fondos de uso restringido del PNUD.

#### 71. Recomendaciones:

#### Recomendación 8

La Secretaría debería: (i) calcular los honorarios de gestión pendientes de años anteriores y pasar el cargo pertinente a los proyectos financiados de los fondos complementarios, siempre que sea posible; (ii) desarrollar un proceso para garantizar que los honorarios de gestión se facturen periódicamente, como mínimo anualmente, de conformidad con los acuerdos formalizados con los donantes; y (iii) desarrollar y aplicar un método normalizado de recuperación de costos con respecto a los Honorarios de Gestión.

Prioridad: Media

**Plazo/Situación:** junio de 2019/en curso **Dirigida a:** Responsable de Finanzas

#### Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo con la recomendación y ya ha tomado las medidas siguientes:

- 1. Se han cobrado todos los honorarios de gestión reconocidos correspondientes a los últimos dos años. Señalamos que actualmente no todos los proyectos incluyen el cobro de honorarios de gestión en el acuerdo con el donante y, por consiguiente, no todos los proyectos incurren en honorarios de gestión. En aquellos casos más antiguos en los que la cuestión de los honorarios de gestión no está clara o su cobro ha sido inconsistente, la Secretaría considera que sería complicado cobrar los honorarios de gestión de forma retroactiva, por lo que, propone que se centre en dejar claro el enfoque a aplicar en el futuro. No se cobran honorarios de gestión, por ejemplo, en el caso de las Misiones Ramsar de Asesoramiento y tampoco todas las subvenciones otorgadas por el Fondo Suizo para África contemplan el cobro de honorarios de gestión, tal y como fue el caso del FSA correspondiente a 2016; por lo tanto, no se cobraron honorarios de gestión.
- 2. El proceso de cobro de los honorarios de gestión se está haciendo anualmente, antes de finalizarse los estados financieros; se empezó con los estados financieros de 2016. Actualmente, está incluido en la lista de comprobación de la contabilidad al cierre del ejercicio y se verifica por la UICN.
- 3. La Secretaría está de acuerdo en que es necesario aplicar un método normalizado de recuperación de costos en el caso de los honorarios de gestión y se están tomando medidas al respecto. Desde la 53ª reunión del Comité Permanente, la Secretaría ha señalado a la atención del Subgrupo de Finanzas la necesidad de una orientación más clara sobre el uso de los fondos complementarios, incluyendo los honorarios de gestión. En su 54ª reunión, el Comité Permanente dio instrucciones a la Secretaría para que aplicara las políticas y procedimientos de

la UICN, así como las directrices para la gestión de los fondos complementarios, especialmente con respecto a la capacidad para la realización de los proyectos y la aplicación de los honorarios de gestión (SC54-WG.4 par 3x). De conformidad con las decisiones aprobadas en la 54ª reunión del Comité Permanente, se incluyó un párrafo en este sentido en el Proyecto de Resolución sobre cuestiones financieras y presupuestarias para que sea examinado y se tome una decisión al respecto en la 13ª reunión de la Conferencia de las Partes Contratantes.

#### Medidas a tomar:

Con miras a desarrollar y aplicar un método normalizado de recuperación de costos con respecto a los honorarios de gestión, la Secretaría de Ramsar examinará la metodología aplicada por la UICN, además de las prácticas de otras Convenciones, en la gestión de los honorarios de gestión y propondrá posible(s) método(s), incluyendo sus implicaciones, a la 57ª reunión del Comité Permanente para que sean examinados y se tome una decisión al respecto.

#### Recomendación 9

La Secretaría debería desarrollar un procedimiento de cierre de proyecto para los proyectos financiados de los fondos complementarios. Tal procedimiento debería incluir el cierre oportuno del proyecto (por ejemplo, en el plazo de un año después de la finalización del proyecto) y la preparación de un informe final, tanto narrativo como financiero, que debería ser revisado y presentado al donante. Todo saldo no utilizado debería ser tratado conforme a los términos acordados con el donante o donantes (por ejemplo, reembolso acordado de todo saldo 'no utilizado').

**Prioridad: Alta** 

Plazo/Situación: julio de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

#### Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo con la recomendación y ya se están tomando medidas para aplicar los procedimientos para el cierre de proyectos.

Específicamente, se han tomado las medidas siguientes:

- 1. La Secretaría ha dado las instrucciones pertinentes, las últimas en junio de 2018, y el Personal Directivo se está responsabilizando de los informes y su seguimiento, y de la presentación de informes tanto narrativos como financieros, si bien los informes financieros los prepara, o son verificados y firmados por el Responsable Financiero.
- 2. Desde mayo de 2007, todos los saldos no utilizados han sido comunicados y tratados de conformidad con los términos estipulados en los acuerdos con los donantes, tal y como se ha recomendado.

#### Medidas a tomar:

Con miras al futuro, la Secretaría examinará la Guía de mejores prácticas en la gestión de los fondos

complementarios del PNUD y en 2019 desarrollará orientaciones adicionales como parte de su trabajo para establecer Procedimientos Operativos Normalizados.

# D. Cuentas del Fondo Suizo para África

Es preciso que los informes proporcionados a los donantes sobre los proyectos sean de mayor calidad; es necesario que se obtenga la aprobación del donante con respecto a cualquier cambio en la aplicación de los saldos no utilizados

- 72. El <u>Fondo Suizo para África</u> no está financiado del presupuesto básico; es una contribución aportada por el Gobierno Federal de Suiza para apoyar la conservación y el uso racional de los humedales, y la aplicación de la Convención en África. Esta contribución anual empezó en 1989 y ha sido extremadamente útil para financiar actuaciones urgentes apropiadas u otras actividades específicas.
- 73. Una cuestión de mayor preocupación planteada por la Secretaría y el Subgrupo de Finanzas se refería a los excedentes significativos del saldo de las cuentas de los proyectos financiados del Fondo Suizo para África. Al 31 de diciembre de 2014, hubo excedentes acumulados por un total de 416 000 francos suizos, tal y como se puede apreciar en el cuadro siguiente. Otra cuestión relacionada, identificada en el examen somero de 2016, se refería a las transferencias realizadas de la cuenta Fondo Suizo para África a la cuenta Admin Project en 2015 y 2016, por un total de 335 000 francos suizos. Estas transferencias no tenían la aprobación del donante y el Subgrupo de Finanzas tampoco fue informado de forma adecuada sobre ellas. Tal y como se ha comentado anteriormente, esta es una desviación considerable de las prácticas correctas de gestión financiera.
- 74. Como se puede apreciar en el Cuadro 7, el saldo final al 31 de diciembre de 2017 refleja un excedente de 49 000 francos suizos. El excedente real es de **390 000 francos suizos** y comprende **49 000 francos suizos**, más las transferencias previas a 2017 a la cuenta Admin Project por un total de **341 000 francos suizos** (véase el Cuadro 6).

Cuadro 7 Cuenta del Fondo Suizo para África, Detalle del Estado de Ingresos 2008–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Saldo inicial	267	195	381	391	423	402	473	416	17	52	
Ingresos	0	319	149	90	70	125	124	0	120	0	996
Gastos	(58)	(112)	(93)	(58)	(75)	(54)	(181)	(80)	(68)	1	(779)
Transferencias / Cargos transversales	(15)	(20)	(46)	0	(16)	0	0	(318) <sup>27</sup>	(17)	(6)	(436)
Saldo final	195	381	391	423	402	473	416	17	52	49	

Fuente: Apéndice A y cuentas del libro mayor

75. El Cuadro 7 fue preparado de una matriz detallada de las 15 cuentas de proyectos financiados por el Fondo Suizo para África entre 2008 y 2017. Los saldos de cada cuenta de proyecto fueron validados mediante el cotejo de los datos anotados en el libro mayor de SUN y NAV con el *Apéndice A*. Los saldos totales están indicados en el siguiente cuadro:

Cuadro 8 Fondo Suizo para África, Total Ingresos 2008–2017

Descripción	Importe (en miles de francos suizos)
Saldo inicial a 1 de enero de 2008	267
Ingresos	996
Gastos	(779)
Transferencias Proyectos y Cargos Transversales	(436)
Saldo final a 31 de diciembre de 2017	49

Fuente: División de Supervisión

- 76. Tal y como se indica en el Cuadro 8, el excedente inicial del Fondo Suizo para África al 1 de enero de 2008 fue de **267 000 francos suizos**. Se gastaron **68 000 francos suizos** después del 1 de enero de 2008 en relación con proyectos del FSA anteriores a 2008. El excedente restante del FSA anterior a 2008 sumaba **199 000 francos suizos**. Este excedente previo al 2008 de **199 000 francos suizos** estaba incluido en el importe total del excedente traspasado a la cuenta Admin Project.
- 77. El total de ingresos en el FSA fue de **996 000 francos suizos** a lo largo del período decenal. La Oficina Federal Suiza del Medio Ambiente (FOEN) contribuyó **962 000 francos suizos o el 97 por ciento,** World Wildlife Fund (WWF) contribuyó **30 000 francos suizos** y otros donantes **4000 francos suizos**.
- 78. Entre 2008 y 2017 se pagaron **47 000 francos suizos** del Fondo en concepto de Honorarios de Gestión, tal y como se indica en el Cuadro 9. El examen reveló que no se habían cobrado

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Según la documentación, el Responsable de Finanzas anterior había hablado con el auditor externo sobre los traspasos del Fondo Suizo para África de 2015.

Honorarios de Gestión todos los años, por lo que, la Secretaría debería tomar medidas para recuperar los Honorarios adeudados (recomendación 8).

Cuadro 9 Fondo Suizo para África, Transferencias Proyectos / Cargos Transversales, Total 2008–2017

Descripción	Importe (en miles de francos suizos)				
Honorarios de Gestión	(47)				
Transferencia del FSA a Admin Project	(341)				
Otros	(48)				
Total 2008–2017	(436)				

Fuente: División de Supervisión

- 79. Entre 2008 y 2017 se hicieron transferencias de la cuenta del FSA a la cuenta Admin Project por el importe de **341 000 francos suizos**, consistentes en **318 000 francos suizos** (2015), **17 000 francos suizos** (2016) y **6000 francos suizos** (2017). Estas transferencias fueron efectuadas por la Secretaría sin el conocimiento y aprobación del donante, y sin notificar explícitamente al Comité Permanente. La Secretaría tomó medidas para corregir esta situación e informó primero a la FOEN y después habló sobre esta cuestión con el Comité Permanente a través del Grupo de trabajo sobre facilitación. En mayo de 2017, también se mandó una comunicación oficial a la FOEN para dar explicaciones sobre la situación.<sup>28</sup>
- 80. En el examen se detectaron 'Otros' traspasos por **48 000 francos suizos** del FSA, consistentes principalmente en: (i) 20 000 francos suizos en 2009 para un taller del proyecto 7200 Cote d'Ivoire Judiciares, y (ii) 30 000 francos suizos en 2010 al proyecto 7145 para la reunión del GECT en África.
- 81. La DS examino los informes al donante enviados a la Oficina Federal Suiza de Medio Ambiente (FOEN) correspondientes a los años 2008–2014 y 2016. Se constató que la Secretaría había proporcionado informes sobre los progresos pero no los informes finales de los proyectos cerrados. La Secretaría debería trabajar para mejorar la calidad de los informes finales e informes sobre progresos presentados a la FOEN y procurar que los informes incluyan información financiera y programática completa sobre las actividades llevadas a cabo y financiadas por sus contribuciones (recomendación 10).
- 82. EL Subgrupo de Finanzas preguntó sobre las posibles transacciones entre la cuenta de las Contribuciones Voluntarias de la región de África y la cuenta de Proyectos del FSA. El examen no constató transferencia alguna de las Contribuciones Voluntarias de la región de África a la cuenta de proyectos del Fondo Suizo para África.

٦.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> El 26 de mayo de 2017, la Secretaría General informó oficialmente al Gobierno de Suiza, Oficina Federal del Medio Ambiente (FOEN) del excedente acumulado de **335 000 francos suizos** (SG2017-87 /MRU/SR/deb).

83. El examen reveló inconsistencias en la codificación de las transacciones y en las descripciones empleadas, tales como las descripciones diferentes utilizadas para los ingresos de la FOEN al Fondo Suizo para África: "Donat.08 from Switzerland", "SGA 2009 from Switzerland" and "Suisse SGA 2011 Inv 1111". Esto añade una complejidad innecesaria, crea ineficiencias y disminuye la transparencia. También sería preciso tener mayor consistencia en la codificación cuando se anoten las transacciones en NAV. Durante el examen se constató que el Responsable de Finanzas de la Secretaría había tomado medidas para resolver estas inconsistencias mediante la elaboración de directrices para el personal de la Secretaría de Ramsar sobre el uso correcto de las combinaciones de códigos y descripciones.

#### 84. Recomendación 10

La Secretaría debería mejorar la calidad de los informes finales e informes sobre progresos proporcionados a los donantes con respecto a los proyectos financiados del Fondo Suizo para África, incluyendo información narrativa y financiera sobre las actividades llevadas a cabo y financiadas de sus contribuciones. Antes de emitir el informe, la información financiera debería ser revisada y validada por el Responsable de Finanzas.<sup>29</sup> Los informes finales deberían ser presentados oportunamente (por ejemplo, en el plazo de un año después del cierre del proyecto). Todo saldo no utilizado debería ser tratado conforme a los términos acordados con el donante o donantes. A fin de procurar una mayor calidad de los informes, estos deberían ser revisados por pares antes de ser presentados al donante o donantes. Se debería plantear la posibilidad de implantar un formato/modelo común de informe al donante para todos los proyectos no financiados del presupuesto básico.

Prioridad: Alta

Plazo/Situación: marzo de 2019/en curso

Dirigida a: la Secretaría General

# Respuesta de la Administración:

La Secretaría está de acuerdo con esta recomendación.

Ya se han tomado las medidas siguientes:

- 1. La Secretaría dio instrucciones al respecto en noviembre de 2017 y junio de 2018 y el Equipo Ejecutivo de Ramsar ha debatido sobre esta cuestión en varias reuniones sobre la gestión de proyectos, incluyendo la presentación de los informes a los donantes. También se han incluido indicadores relativos a la gestión financiera en los objetivos de rendimiento de todos los administradores.
- 2. A partir de mayo de 2017, todos los informes financieros han sido preparados o revisados y validados por el Responsable Financiero, y el Personal Directivo ha estado controlando la

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> El examen reveló que con fecha 2 de noviembre de 2017 la Secretaría había dado las instrucciones pertinentes y se envió un recordatorio con fecha 1 de junio de 2018 sobre la necesidad de que todos los informes financieros tenían que ser revisados y aprobados por el Responsable de Finanzas.

- presentación oportuna de los informes finales y ha revisado los informes finales antes de que fueran presentados.
- 3. Asimismo, desde mayo de 2017, todos los saldos han sido comunicados y tratados de conformidad con los acuerdos formalizados con los donantes.

#### Medidas a tomar:

- 1. La Secretaría de Ramsar incluirá orientaciones relativos a la presentación de informes a los donantes en sus Procedimientos Operativos Normalizados. Desarrollará un modelo común para todos aquellos donantes que no hubiesen pedido un formato específico de informe, basándose en los modelos y prácticas al respecto desarrollados por la UICN.
- 2. La Secretaría también reforzara el cumplimiento de los requisitos relativos a presentación oportuna de los informes a los donantes, incluyendo el proceso de revisión por pares recomendado.

#### Aclaraciones:

- 1. La Secretaría quisiera aclarar que los 6000 francos suizos transferidos del FSA de 2016 a Admin Project en 2016 (véase el párrafo 79 anterior) corresponden a la porción no utilizada de una subvención relacionada con WA RegPark que fue reembolsada a Ramsar a principios de 2016 y anotada por error en el proyecto del FSA de 2016, cuando correspondía a un proyecto del FSA de un año anterior. En 2017, este error fue rectificado mediante la transferencia del importe correspondiente a Admin Project, siendo esta la cuenta en la que estaban anotados todos los saldos del FSA anteriores a 2016, y se informó al donante.
- 2. En su 57º reunión, el Comité Permanente tendrá que decidir sobre la recomendación formulada por la División de Supervisión de la UICN con respecto a la reposición de las Contribuciones Voluntarias de la región de África (véase el párrafo 107), teniendo en cuenta lo siguiente: i) la decisión aprobada por el Comité Permanente ( SC46-12.2) por la que se asignaron 45 000 francos suizos de las Contribuciones Voluntarias de la región de África, acumuladas entre 2009 y 2012, a Iniciativas Regionales en el presupuesto básico (véase el párrafo 104); y ii) la autorización de la 54º reunión del Comité Permanente para utilizar el saldo de 29 000 francos suizos de la Iniciativa Regional, WACOWET, donde fueron transferidas anteriormente las Contribuciones Voluntarias de la región de África, para financiar la participación de los delegados patrocinados en la 13º reunión de la Conferencia de las Partes (véase SC54-WG.4, cuadro 1).

#### E. Cuentas del Fondo de Pequeñas Subvenciones

No hubo errores materiales; no obstante, se deberían cobrar los honorarios de gestión periódicamente

85. El <u>Fondo de Pequeñas Subvenciones</u> fue establecido en 1990 con el fin de ayudar a los países en desarrollo a fomentar la conservación y uso racional de los recursos de los humedales. Tal y como indica el nombre, el Fondo de Pequeñas Subvenciones está diseñado para proyectos a pequeña

- escala y la cantidad máxima que ofrece es de **40 000 francos suizos por proyecto**. Este Fondo se financia de contribuciones voluntarias y de los ingresos adicionales que recibe de la Secretaría de Ramsar.
- 86. Esta cuenta del presupuesto no básico fue seleccionada principalmente por las cuestiones planteadas sobre la posible transferencia de fondos a la cuenta por error, particularmente fondos de las Contribuciones Voluntarias de la región de África. Además, fue seleccionada como parte de una muestra discrecional que incluía al menos una cuenta de la categoría de fondos destinados a la 'Cooperación Internacional'.
- 87. El saldo inicial del Fondo de Pequeñas Subvenciones en 2008 fue de **CHF 501 000 francos suizos.** Entre 2008 y 2017, el total de Ingresos fue de **834 000** francos suizos y Gastos **1 185 000** francos suizos; la suma de Transferencias Proyectos y Cargos Transversales del Fondo fue de **13 000 francos suizos,** tal y como se indica en el cuadro siguiente.

Cuadro 10 Fondo de Pequeñas Subvenciones, Estado de Ingresos, Detalle 2008–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Saldo inicial	501	442	357	500	507	422	318	221	181	137	
Ingresos	64	154	298	158	150	10	0	0	0	0	834
Gastos	(104)	(247)	(181)	(138)	(221)	(113)	(98)	(40)	(44)	1	(1,185)
Transferencias/Cargos	(20)	8	25	(13)	(13)	(1)	0	0	0	0	(13)
Transversales											
Saldo final	442	357	500	507	422	318	221	181	137	138	

Fuente: Apéndice A y cuentas del libro mayor

88. El examen validó el Saldo inicial, Ingresos, Gastos y Transferencias Proyectos y Cargos Transversales con respecto a los asientos del libro mayor de SUN (2008-2013) y NAV (2014-2017), y el *Apéndice A* de cada uno de los años indicados. No se observaron discrepancias.

Cuadro 11 Fondo de Pequeñas Subvenciones, Estado de Ingresos, Total 2008 – 2017

Descripción	Importe
	(en miles de francos suizos)
Saldo inicial a 1 de enero de 2008	501
Ingresos 2008–2017	834
Gastos 2008–2017	(1185)
Transferencias Proyectos/Cargos Transversales	(13)
2008–2017	
Saldo final a 31 de diciembre de 2017	138

Fuente: División de Supervisión

89. Los ingresos del Fondo de Pequeñas Subvenciones a lo largo del período decenal sumaron un total

- de **834 000 francos suizos**. El Gobierno de Japón contribuyó **145 000 francos suizos** y hubo contribuciones voluntarias por un total de **689 000 francos suizos** de otros donantes tales como los Gobiernos de Alemania, Canadá, Noruega y Suecia. El nivel de detalle de la información registrada en los sistemas de contabilidad no fue suficiente para determinar si los 145 000 francos suizos recibidos del Gobierno de Japón fueron gastados en su totalidad, teniendo en cuenta que estaban mezcladas las contribuciones de varios donantes.
- 90. El examen constató otras contribuciones voluntarias aportadas por el Gobierno de Japón. Hubo contribuciones para el Fondo Nagao para Humedales, un taller de la Iniciativa Regional en Asia Central y el Proyecto de Bhután.
- 91. El examen determinó que el saldo final presentado de **138 000 francos suizos** a 31 de diciembre de 2017 fue el resultado de saldos acumulados de proyectos del Fondo de Pequeñas Subvenciones de 2009, 2010, 2011 y 2013.
- 92. Durante el examen se analizaron los detalles de Transferencias Proyectos y Cargos Transversales.

Cuadro 12 Fondo de Pequeñas Subvenciones, Transferencias Proyectos / Cargos Transversales, Total 2008–2017

Descripción	Importe
	(en miles de francos suizos)
Honorarios de Gestión	(75)
Transferencias a otros Proyectos del FPS abiertos	(410)
Transferencias de otros Proyectos del FPS	410
Otras (Transferencias de otros Proyectos)	62
Total Transferencias / Cargos Transversales	(13)

Fuente: División de Supervisión

- 93. De modo similar a lo que ocurrió en el caso del Fondo Suizo para África, en los años examinados no se cobraron honorarios de gestión con respecto al Fondo de Pequeñas Subvenciones (recomendación 8).
- 94. Durante el período decenal, con respecto a los proyectos del FPS, se transfirieron **410 000 francos suizos** entre ejercicios.
- 95. Los **62 000 francos suizos** correspondientes a 'Otras' transferencias al FPS incluyen: (i) 24 000 francos suizos en 2009 de las Contribuciones Voluntarias de Japón para el proyecto 1997–99 (Fondo para Asia ); y (ii) 38 000 francos suizos en 2010 del proyecto Evian.
- 96. El Subgrupo de Finanzas pidió que se confirmara si se transfirieron fondos entre la cuenta de Contribuciones Voluntarias de la región de África y la cuenta de Proyectos del Fondo de Pequeñas Subvenciones. El examen no encontró transferencias de las Contribuciones Voluntarias de la

# región de África (CVA) al Fondo de Pequeñas Subvenciones.

# F. WACOWET y Contribuciones Voluntarias de la región de África

No hubo errores materiales; no obstante, se necesitan 33 000 francos suizos para reponer el saldo de la cuenta

- 97. La Red de Humedales Costeras de África Occidental (WACOWET) y las Contribuciones Voluntarias de la región de África son iniciativas regionales diseñadas para fomentar la cooperación y la capacitación en cuestiones relacionadas con los humedales en la región.
- 98. En la 54º reunión del Comité Permanente celebrada en abril de 2018, el Subgrupo de Finanzas pidió garantías adicionales con respecto a los saldos de las cuentas del presupuesto no básico de WACOWET y las Contribuciones Voluntarias de la región de África.
- 99. Los dos cuadros siguientes muestran un análisis de la evolución de los estados de ingresos de las cuentas WACOWET 7125 y R100132 (2009–2015) y la cuenta CVA R100200 (2016–2017).

Cuadro 13 WACOWET Estado de Ingresos, Detalle 2009–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Saldo inicial	17	13	22	38	8	19	32	49	49	
Ingresos	6	9	16	17	11	13	17	0	0	88
Gastos	(10)	0	0	(1)	0	0	0	0	0	(11)
Transferencias / Cargos	0	0	0	(46)	0	0	0	0	0	(46)
transversales										
Saldo final	13	22	38	8	19	32	49	49	49	

Fuente: Apéndice A

Cuadro 14 Contribuciones Voluntarias de la región de África, 2016–2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2016	2017	Total
Saldo inicial	0	14	0
Ingresos	14	15	29
Gastos	0	0	0
Transferencias Proyectos / Cargos transversales	0	2	2
Saldo final	14	31	31

Fuente: Apéndice A

100. Los ingresos fueron anotados en la cuenta WACOWET en los ejercicios 2009–2015 y en la cuenta de las CVA en los ejercicios 2016 y 2017, con la única salvedad de un importe de 2000 francos suizos que fue anotado inicialmente en la cuenta Admin Project en 2017 y rectificado posteriormente a la cuenta de las CVA en el mismo ejercicio.

- 101. Los Saldos iniciales, Ingresos, Gastos, Cargos transversales y Saldos finales anuales del libro mayor, de 2009 a 2013 (SUN) y 2014 a 2017 (NAV), fueron examinados y contrastados con el Apéndice A de todo el período de nueve años. No se encontraron irregularidades.
- 102. El total de ingresos de Contribuciones Voluntarias de la región de África durante el período examinado fue de 113 000 francos suizos.
- 103. Los gastos indicados con respecto a WACOWET corresponden al saldo inicial de 2009. Salvo este gasto, no hubo otros gastos incurridos relacionados con Contribuciones Voluntarias de la región de África.
- 104. En 2012, se transfirieron 46 000 francos suizos de WACOWET al presupuesto básico. Se informó de la transferencia en la 46ª reunión del Comité Permanente en el punto del orden del día relativo a Cuestiones financieras y presupuestarias 2012/2013, como sigue:
  - "Las asignaciones a Iniciativas Regionales (línea C) se efectuaron conforme a lo acordado en la 44ª reunión del Comité Permanente (con cargo al presupuesto básico, además de 45 000 francos suizos de las contribuciones voluntarias acumuladas de la región de África en los años 2009–2012 y 32 000 francos suizos de otras asignaciones no reclamadas de Iniciativas Regionales de los años 2009–2012)."
- 105. En el examen se constató que una transferencia de 10 000 francos suizos correspondía a un asiento rectificativo para revertir una provisión hecha inicialmente por el centro de costos del presupuesto básico y después revertida a WACOWET.
- 106. A 31 de diciembre de 2017, los excedentes de WACOWET y CVA sumaron un total de 80 000 francos suizos (49 000 + 31 000 francos suizos).
- 107. A fin de reponer el excedente de AVC a 113 000 francos suizos se tendrá que: (i) hacer una transferencia del presupuesto básico para devolver 33 000 francos suizos a las CVA; o (ii) transferir 33 000 francos suizos de la cuenta Admin Project a la cuenta de CVA.

# G. Misiones Ramsar de Asesoramiento

No se observaron errores materiales; no obstante, se deberían cobrar los honorarios de gestión

108. Cuando se ven amenazadas las características ecológicas de un Sitio Ramsar, la Parte Contratante en cuestión puede solicitar una Misión Ramsar de Asesoramiento (MRA). Este mecanismo, aprobado oficialmente en 1990, permite a los países desarrollados y en desarrollo utilizar la experiencia y el asesoramiento globales para abordar los problemas y amenazas que podrían conllevar la perdida de las características ecológicas de un humedal.

- 109. Las cuentas de las MRA del presupuesto no básico están clasificadas en la categoría RAM 'Listed Sites' del Apéndice A y las transacciones se anotan en las cuentas 7002 y R100110.
- 110. Los importes anuales correspondientes a Saldo Inicial, Ingresos, Gastos, Transferencias Proyectos/Cargos Transversales y Saldo Final anotados en el libro mayor de SUN y NAV para los años 2008–2013 y 2014–2017, respectivamente, fueron examinados y contrastados con el Apéndice A.

Cuadro 15 Misiones Ramsar de Asesoramiento, Estado de Ingresos, Detalle 2008 – 2017 (en miles de francos suizos)

Cuentas	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total
Saldo inicial	26	5	28	15	7	35	85	41	60	90	
Ingresos	8	17	0	0	32	0	(24)	0	47	81	162
Gastos	(29)	(4)	(13)	(9)	(4)	0	(19)	(6)	(18)	(73)	(174)
Transferencias	0	10	0	0	0	50	0	25	0	0	85
Proyectos / Cargos											
Transversales											
Saldo final	5	28	15	35	35	85	42	60	90	98	

Fuente: Apéndice A

- 111. También se examinaron los saldos de la cuenta desde el 1 de enero de 2008, con un excedente inicial de 26 000 francos suizos, hasta el 31 de diciembre de 2017, con un saldo final de 98 000 francos suizos.
- 112. Los saldos de los Ingresos Netos de todo el período decenal fueron validados por un importe total de 162 000 francos suizos. Se determinó que el saldo negativo de 2014 correspondía a la devolución de fondos no utilizados por un importe de 24 000 francos suizos.
- 113. El importe total de 85 000 francos suizos en concepto de Transferencias Proyectos y Cargos Transversales fue rastreado; el importe correspondía a transferencias del presupuesto básico a las MRA de 2009, 2013 y 2015, y estaba relacionado con el excedente de los fondos básicos.
- 114. Durante el examen se comprobó si hubo alguna transferencia de fondos de las Contribuciones Voluntarias de la región de África a las MRA y no se encontró evidencia de tales transacciones.

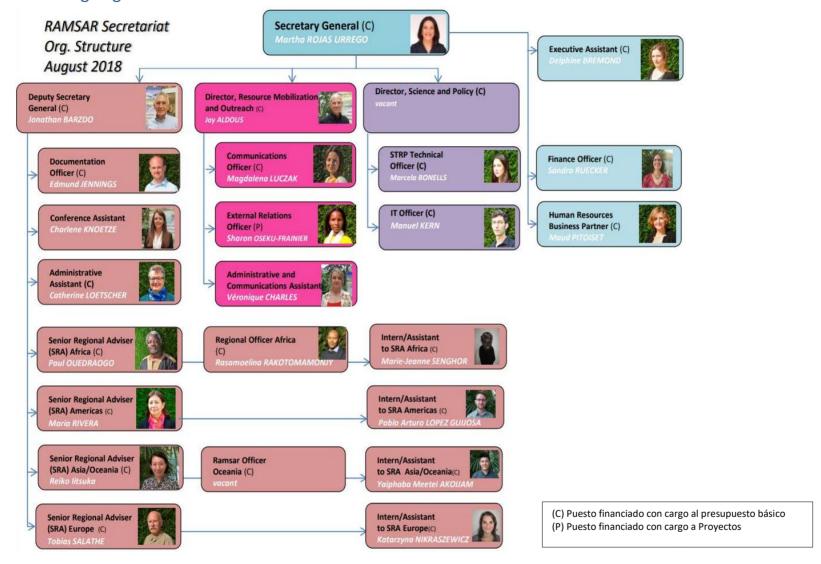
# Anexo 1 Resumen de las Recomendaciones

Recomendaciones	Prioridad	Dirigida a	Respuesta de la Administración	Situación	Categoría de riesgo
<ol> <li>La Secretaría debería plantear la adopción de términos normalizados para describir sus fondos: 'fondos básicos y complementarios' o fondos "de uso no restringido y de uso restringido'.</li> </ol>	Baja	Secretaría General	Conforme. Se presentará a la 57ª reunión del Comité Permanente para que se tome una decisión.	En curso mayo de 2019	Financiero
2. La Secretaría debería permitir que los gestores de los programas tengan acceso al sistema de contabilidad financiera Navision a fin de facilitar el seguimiento de las transacciones financieras y los presupuestos de los proyectos financiados de los fondos complementarios y poder generar informes financieros desde el sistema de contabilidad oficial a fin de informar a los donantes.	Media	Secretaría General	Conforme. Ya se publicaron orientaciones en mayo de 2017; los procedimientos han sido reforzados. Se utiliza el sistema oficial de contabilidad para los informes a los donantes. Las medidas a tomar incluyen la provisión de la misma información a los Administradores como en la UICN.	En curso mayo de 2019	Operativo Financiero
3. La Secretaría debería presentar el Apéndice A: Proyectos financiados de los fondos de uso restringido al Comité Permanente como un informe de gestión por separado y eliminarlo de los estados financieros de la Convención a partir del ejercicio fiscal de 2018.	Media	Secretaría General	Conforme. La recomendación se aplicará a los estados financieros de 2018.	En curso diciembre de 2018	Financiero Gobernanza
4. La Secretaría debería <b>pedir al auditor externo</b> que presente anualmente los estados financieros auditados y un documento informativo al Comité Permanente, a través del Subgrupo de Finanzas.	Media	Secretaría General	Conforme. Se presentará a la 57ª reunión del Comité Permanente para que se tome una decisión.	En curso mayo de 2019	Gobernanza Financiero
5. La Secretaría debería:(i) desarrollar un <b>proceso de autoevaluación</b> de los controles internos; (ii) llevar a cabo una autoevaluación del sistema de control interno a nivel de entidad que debería incluir una evaluación a nivel de proceso de los fondos complementarios destinados a proyectos; y (iii) presentar la autoevaluación de los controles internos al Comité Permanente anualmente.	Alta	Secretaría General	Conforme. Se lleva desde principios de 2017 trabajando con la UICN y los auditores externos para reforzar los controles internos y con respecto a la información que se va a presentar para que sea examinada por el Comité Permanente El marco establecido por la UICN en 2018 se presentará para que sea aprobado por el Subgrupo de Finanzas y posteriormente por la 57ª reunión del Comité Permanente; se desarrollará un proceso de autoevaluación de los controles internos y se llevará a cabo una autoevaluación anual con respecto a la	En curso septiembre de 2019	Operativo Financiero

	Recomendaciones	Prioridad	Dirigida a	Respuesta de la Administración	Situación	Categoría de riesgo
				entidad que se presentará al Comité Permanente.		
6	La Secretaría debería desarrollar un procedimiento normalizado para la transferencia de fondos entre el presupuesto básico y el presupuesto no básico, e incluir un proceso de 'solicitud de aprobación de transferencia de fondos' que requiere la aprobación (se podría establecer como aprobación a posteriori) del Comité Permanente.	Meda	Secretaría General	Conforme. La recomendación ha sido aplicado plenamente. Estas transferencias fueron suprimidas en 2017 y si fuesen necesarias, se requeriría la aprobación del Comité Permanente. Desde 2017, todos los saldos han sido comunicados al Comité Permanente, que ha aprobado su aplicación; las asignaciones aprobadas se incluyen en la presentación del presupuesto.	Cumplida. Se aplicó plenamente en 2017.	Financiero
7	La Secretaría debería desarrollar un procedimiento normalizado para obtener el acuerdo del donante, por escrito, en caso de que se plantease cualquier cambio con respecto a la aplicación de los fondos básicos, incluyendo las transferencias al centro de costos del presupuesto básico.		Secretaría General	Conforme. La recomendación ha sido aplicada plenamente. A partir de mayo de 2017, en todos los informes a los donantes se comunican los saldos y se solicita autorización para su uso. Las instrucciones que se han emitido se integrarán en un Procedimiento Operativo Normalizado.	Cumplida. Se aplicó plenamente en mayo de 2017.	Operativo Financiero
8	La Secretaría debería: (i) calcular y cargar los honorarios de gestión pendientes de años anteriores a los proyectos financiados de los fondos complementarios, siempre que sea posible; (ii) desarrollar un proceso para garantizar que los honorarios de gestión se facturen períodicamente, como mínimo, anualmente, de conformidad con los acuerdos con los donantes; y (iii) desarrollar y aplicar un método normalizado de recuperación de costos con respecto a los Honorarios de Gestión.	Media	Responsable de Finanzas	Conforme. La recomendación ya ha sido aplicada parcialmente: los honorarios de gestión reconocidos ya se han cobrado y se ha implantado un proceso para el cobro anual de los honorarios de gestión. La 54ª reunión del Comité Permanente ha proporcionado orientaciones a la Secretaría. Se va a desarrollar un método normalizado que se presentará a la 57ª reunión del Comité Permanente para que se tome una decisión al respecto.	En curso junio de 2019	Operativo
9	La Secretaría debería desarrollar un <b>procedimiento de cierre de proyecto para los proyectos financiados de los fondos complementarios</b> . Tal procedimiento debería incluir el cierre oportuno del proyecto (por ejemplo, en el plazo de un año después de la finalización del proyecto) y la preparación de un informe final, tanto narrativo	Alta	Secretaría General	Conforme. La recomendación ya ha sido aplicada parcialmente: ya se han publicado instrucciones y los saldos no utilizados se comunican debidamente desde 2017. La Secretaría incluirá	En curso julio de 2019	Financiero

Recomendaciones	Prioridad	Dirigida a	Respuesta de la Administración	Situación	Categoría de riesgo
como financiero, que debería ser examinado y presentado al donante. Todo saldo no utilizado deberia ser tratado conforme a los términos acordados con el donante o donantes (por ejemplo, reembolso acordado de todo saldo 'no utilizado').			formalmente el procedimiento de cierre de proyectos en los Procedimientos Operativos Normalizados que se están preparando.		
10. La Secretaría debería mejorar la calidad de los informes finales e informes sobre progresos proporcionados a los donantes con respecto a los proyectos financiados con cargo al Fondo de pequeñas subvenciones para África (N de la T: sic, en original), incluyendo información narrativa y financiera sobre las actividades llevadas a cabo y financiadas de sus contribuciones. Antes de emitir el informe, la información financiera debería ser examinada y validada por el Responsable de Finanzas. 30 Los informes finales deberían ser presentados oportunamente (por ejemplo, en el plazo de un año después del cierre del proyecto). Todo saldo no utilizado debería ser tratado conforme a los términos acordados con el donante o donantes. A fin de procurar una mayor calidad de los informes, estos deberían ser revisados por pares antes de ser presentados al donante o donantes. Se debería plantear la posibilidad de implantar un formato/modelo común de informe al donante para todos los proyectos no financiados del presupuesto básico.	Alta	Secretaría General	Conforme. La recomendación ya ha sido aplicada parcialmente: se publicaron instrucciones en noviembre de 2017 y junio de 2018, los informes financieros han sido preparados o revisados por el Responsable de Finanzas y desde mayo de 2017, todos los saldos han sido tratados de conformidad con los acuerdos formalizados con los donantes. El trabajo restante consiste en el posible desarrollo de modelos de informes a los donantes que se estudiarán conjuntamente con la UICN.	En curso marzo de 2019	Operativo Financiero

# Anexo 2 Organigrama de la Secretaría



#### Anexo 3 Estados Financieros clave

Balance de situación (auditado) Informe del auditor, publicado solo en inglés

# SECRETARIAT OF THE CONVENTION ON WETLANDS OF INTERNATIONAL IMPORTANCE ESPECIALLY AS WATERFOWL HABITAT (RAMSAR, IRAN, 1971)

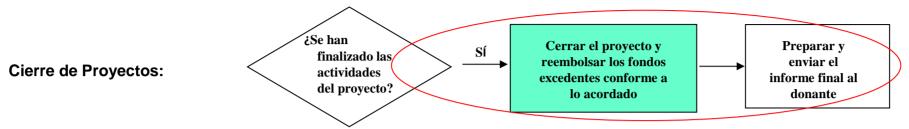
#### **BALANCE SHEET AS OF 31 DECEMBER**

in the country of Codes Farmer (CUF 1000-1	Notes	2017	2016
in thousands of Swiss Francs (CHF '000s)			
ASSETS			
Current assets		4.466	4.500
Cash and short term bank deposits		4,466	4,599
Contracting Party receivables (net)	6	1,166	624
Other account receivables	7	74	98
Total current assets		5,707	5,321
Total non-current assets	9	21	21
TOTAL ASSETS		5,728	5,342
LIABILITIES AND FUND BALANCES			
Current liabilities			
Amount owed to IUCN		475	277
Other Payables	8	564	766
Accrued liabilities		175	111
Total current liabilities		1,213	1,154
Provisions			
Staff repatriation	5	135	120
Staff leave	5	139	100
Staff termination	5	123	89
Total provisions		396	309
Fund and Reserves			
Unrestricted reserve fund	11	1,801	1,270
<b>Restricted Projects</b>	12	2,317	2,609
Total fund and reserves		4,118	3,879
TOTAL LIABILITIES AND FUND BALANCES		5,728	5,342

# Estado de Ingresos y Gastos (auditado) Informe del auditor, publicado solo en inglés

SECRETARIAT OF THE CONVENTION	ON W	ETLAN	DS OF IN	ITERNA	TIONAL	. IMPOR	TANC
ESPECIALLY AS WATERFOWL HABITA	AT (RA	MSAR,	IRAN, 1	.971)			
STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE for the year ended 31 December				,			
			2017			2016	
in thousands of Swiss Francs (CHF '000s)	Notes	Core Funds	Restricted Projects	Total	Core Funds	Restricted Projects	Total
Income							
External income:							
Contributions from Contracting Parties		3,779		3,779	3,779		3,779
US voluntary contributions		1,066	41	1,107	1,066	76	1,142
African voluntary contributions		2,000	14	14	2,000	14	1/2-12
Project income			-			-	625
Swiss tax rebates	10	215	375	375 215	172	625	177
Total external income	10	5,059	430	5,489	5,017	716	5,733
Transfer between core and projects					(277)	277	
Total Income		5,059	430	5,489	4,740	993	5,733
#							
Expenditure							
Operating expenditure:							
Communications (Outreach)		(334)	(167)	(501)	(460)	(184)	(644
Regional Advice, Initiatives and Support		(1,384)	(321)	(1,704)	(1,242)	(418)	(1,660
Scientific and Technical Services		(309)	(67)	(376)	(146)	(10)	(15)
Partnerships		(96)	(161)	(257)		(432)	(43)
Management, Operations and Support		(2,381)	(18)	(2,399)	(2,164)	(70)	(2,23
Total operating expenditure		(4,504)	(734)	(5,237)	(4,011)	(1,115)	(5,120
Net Surplus/(Deficit) before Financial Income/Expenditures		555	(304)	252	729	(122)	607
Other income (expenditures):							
Financial income	4	176	12	188	127	7	135
Financial expenses	4	(151)	(1)	(151)	4	(122)	(119
Provisions and write-offs (expense)		(49)		(49)	37	,,	37
Total other income/expenditures		(24)	12	(12)	169	(115)	54
Net Surplus/(Deficit) after Financial Income/Expenditures		531	(292)	239	898	(237)	663
STATEMENT OF FUND BALANCE for the year ended 31 December							
-		P	reliminary 2017	,		2016	
		Core	Restricted	Total	Core	Restricted	Total
in thousands of Swiss Francs (CHF '000s)		Funds	Projects	lotai	Funds	Projects	Iotal
Fund balance at the beginning of the year		1,270	2,609	3,879	372	2,846	3,218
Net income / (expenditure) for the year	11	531	(292)	239	898	(237)	66:
Transfer (from) to reserve fund							
Fund balance at the end of the year		1,801	2,317	4,118	1,270	2,609	3,879
runu parance at the end of the year		1,801	2,31/	4,118	1,2/0	2,009	3,87

Anexo 4 Ejemplo de procedimiento de cierre de un proyecto financiado de los fondos complementarios, PNUD <a href="https://popp.undp.org/UNDP">https://popp.undp.org/UNDP</a> POPP DOCUMENT LIBRARY/Public/FRM Euro%20reporting%20guidelines Revenue%20Management%20Better%20Practice%20Guide.pdf



La gestión prudente de los proyectos no financiados con cargo al presupuesto básico incluye la presentación oportuna de informes precisos y el cierre del proyecto. El cierre de un proyecto empieza en el momento en que el trabajo se haya finalizado física y operativamente, o sea, cuando todos los servicios se hayan realizado y todos los productos se hayan entregado. El cierre se considera completo una vez concluidos todos los procedimientos administrativos relativos a las operaciones y todos los pagos financieros se hayan liquidado, y los saldos restantes no utilizados de los fondos se hayan reembolsado o transferido oportunamente a otros proyectos, conforme a lo acordado con los donantes.

Cuanto más se tarde en proceder al cierre, más difícil resultará porque las personas responsables de gestionar las distintas áreas del proyecto pueden jubilarse o ser trasladadas. El director del proyecto puede estar atendiendo a otras prioridades y la documentación del proyecto puede llegar a perderse o ser destruida.

A fin de evitar algunos de los problemas/deficiencias detectados con respecto al cierre de proyectos, se deben comprobar los siguientes puntos:

- 1. El cierre del proyecto es un aspecto importante de la gestión de los acuerdos de contribución; por consiguiente, la dirección del proyecto debe velar por que el proyecto se cierre oportunamente.
- 2. En primer lugar, se debe notificar a la Sección de Operaciones del cierre del proyecto. Los proyectos deben cerrarse en el plazo máximo de un año después de su finalización. Por consiguiente, todas las transacciones financieras finales tienen que registrarse en este plazo de gracia de un año. Cualquier cargo aplicado erróneamente debería ser transferido y cualquier déficit debería ser saldado.
- 3. La división principal de supervisión debe velar por que los recursos del proyecto estén equilibrados (es decir, ingresos = gastos). Todo saldo no utilizado debe ser tratado de conformidad con los términos acordados con el donante o donantes. En caso de déficit, debe ser saldado y ajustado en consultas con el personal directivo. En ningún caso se debe cerrar un proyecto sin que los ingresos y los gastos estén equilibrados. En el caso de que hubiese fondos excedentes deben ser tratados conforme a los términos acordados. Si la oficina hubiese acordado reembolsar cualquier saldo "no utilizado", se debería poner en contacto con la División de Contribuciones de la Sede con el fin de que se verifiquen los fondos excedentes y se determine la cuantía del pasivo relativo al reembolso a efectuar al donante. Una vez confirmado por OF, la oficina reembolsará los fondos excedentes a los donantes, con cargo a la cuenta de pasivo establecida por OF. El reembolso debería ser registrado antes de presentar el informe financiero final.
- 4. Una vez finalizado el proyecto y se haya concluido el proceso contable, el funcionario responsable de proyectos cerrará el proyecto en Atlas.
- 5. Se debería preparar un informe final, tanto narrativo como financiero, que será revisado y presentado al donante o donantes, una vez examinado por el funcionario designado y firmado por el Director de la Oficina.
- 6. Se eliminará la nómina del personal de la cuenta del proyecto.
- 7. Para más información, consúltese la Guía del Usuario del Programa.